叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 圣诞老人的罢工：独幕剧(a Strike In Santa Land A Play In One Act) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣诞老人的罢工：独幕剧(A Strike in Santa Land A Play in One Act)

[spɒŋ] ['speʃəltiz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [entə'teɪnmənts]
Song **Specialties** **for** **Your** **Entertainments**
歌曲 专业 为了 你的 娱乐

为您娱乐的特色歌曲

['tiːtʃə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['nɒv(ə)lti][ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðeə(r)]
Teachers **are** **discovering** **that** **no** **matter** **how** **much** **novelty** **there** **is** **in** **their**
教师 是 发现 那 不 事情 如何 很多 新奇 那里 是 在 他们的
[ˌentə'teɪnmənt] ,
entertainment **,**
娱乐 ,

教师们发现，无论他们的娱乐活动多么新颖，

[haʊ] [wel] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'reɪndʒd] , [haʊ] ['θʌrəli] [drɪld] ,
how **well** **it** **is** **arranged** **,** **how** **thoroughly** **drilled** **,**
如何 出色地 它 是 安排 , 如何 彻底 钻孔 ,

布置得如何，训练得如何，

[ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][həʊld][ðə; ðɪ] ['æktɪv] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔːdiəns] [ðeɪ] [mʌst; məst][juːz][ðə; ðɪ]
if **they** **want** **to** **hold** **the** **active** **interest** **of** **the** **audience** **they** **must** **use** **the**
如果 他们 想 到 抓住 这 积极的 兴趣 的 这 观众 他们 必须 使用 这
[best] [ɒv; əv] [sɔːŋz] .
best **of** **songs** **.**
最好的 的 歌曲 .

如果他们想保持观众的积极兴趣，就必须使用最好的歌曲。

[ðə; ðɪ] [sɔːŋz] [mʌst; məst][biː; bi]['riːəl] ['nɔvəltiz] .
The **songs** **must** **be** **real** **novelties** **.**
这 歌曲 必须 是 真实的 新奇 .

这些歌曲必须是真正的新奇之作。

[ðə; ðɪ] [wɜːdz] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'saɪdɪdli] ['klevə(r)] .
The **words** **must** **be** **interesting** **as** **well** **as** **decidedly** **clever** **.**
这 字 必须 是 有趣的 作为 出色地 作为 绝对地 聪明的 .

这些文字必须既有趣又巧妙。

[ðə; ðɪ]['mjuːzɪk][mʌst; məst][biː; bi] ['kætʃi] [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [rɪtʃ] ['meləɪdi] .
The **music** **must** **be** **catchy** **and** **abounding** **in** **rich** **melody** **.**
这 音乐 必须 是 朗朗上口的 和 丰富 在 富有的 旋律 .

音乐必须朗朗上口，旋律优美动听。

[wɪð] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][maɪnd][wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ðɪs] [lɪst][ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] [spɒŋ] ['nɔvəltiz]
With **these** **things** **in** **mind** **we** **have** **prepared** **this** **list** **of** **superior** **song** **novelties**
和 这些 事物 在 头脑 我们 有 准备 这 列表 的 优越的 歌曲 新奇
[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['peɪtrənz] .
for **our** **patrons** **.**
为了 我们的 顾客 .

考虑到这些因素，我们为顾客准备了这份优质新歌清单。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['regjələ(r)] [ʃiːt] ['mjuːzɪk] [fɔːm] .
All **are** **in** **regular** **sheet** **music** **form** **.**
全部 是 在 常规的 床单 音乐 形式 .

所有乐谱均为标准五线谱形式。

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ] ; [faɪv][fɔː(r); fə(r)] $1 . -

Price	,	35	cents	each	;	5	for	$1	.	25
价格	,	-	分	每个	;	5	为了	$1	.	-

单价 35 美分；5 个 1.25 美元

['welkəm] [sɔːŋz]

WELCOME	SONGS
欢迎	歌曲

欢迎歌曲

[wɪv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['bæʃfl] [taʊn] .

We've	Just	Arrived	from	Bashful	Town	.
我们已经	只是	到达的	从	害羞的	镇	.

我们刚从害羞镇过来。

[wiː; wi] [həʊp] [juːv] [brɔːt] [jɔː(r); jə(r)] [smaɪlz] [ə'lɒŋ] .

We	Hope	You've	Brought	Your	Smiles	Along	.
我们	希望	你已经	带来	你的	微笑	沿着	.

希望你们都带着笑容而来。

[kʌm] [ænd; ənd] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['welkəm] [keɪk] .

Come	and	Partake	of	Our	Welcome	Cake	.
来	和	参加	的	我们的	欢迎	蛋糕	.

欢迎品尝我们的迎宾蛋糕。

[wɪr] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][hɪə(r)] .

We're	Very	Glad	to	See	You	Here	.
是	非常	高兴的	到	看	你	这里	.

很高兴见到你。

[wɪð] ['kweɪkɪŋ] [hɑːts] [wiː; wi] ['welkəm] [juː; jʊ] .

With	Quaking	Hearts	We	Welcome	You	.
和	震动	红心	我们	欢迎	你	.

我们怀着忐忑不安的心欢迎您。

['kləʊzɪŋ] [sɔːŋz]

CLOSING	SONGS
结束	歌曲

闭幕歌曲

['mɪstə(r)] . [sʌn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [muːn] .

Mr	.	Sun	and	Mrs	.	Moon	.
先生	.	太阳	和	太太	.	月亮	.

孙先生和文女士。

[naʊ] , [ɑːrnt] [juː; jʊ][glæd][juː; jʊ] [keɪm] ?

Now	,	Aren't	You	Glad	You	Came	?
现在	,	不是	你	高兴的	你	来	?

现在，你是不是很庆幸自己来了?

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

We	Do	Not	Like	to	Say	Goodbye	.
我们	做	不是	喜欢	到	说	再见	.

我们不喜欢说再见。

[wiːl; wil] [naʊ] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

We'll	Now	Have	to	Say	Goodbye	.
出色地	现在	有	到	说	再见	.

现在我们不得不说再见了。

[peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , ['deɪtn] , [əʊ'haɪəʊ] [[wʌn]]

Paine	Publishing	Co	.	,	Dayton	,	Ohio	[	1	]
潘恩	出版	合作	.	,	代顿	,	俄亥俄州	[	1	]

Paine Publishing Co.，俄亥俄州代顿[1]

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn]['sæntə] [lænd]
A Strike in Santa Land
一个 罢工 在 圣诞老人 土地

圣诞老人乐园罢工

[ə; eɪ] [pleɪ] [ɪn] [wʌn] [ækt]
A Play in One Act
一个 玩 在 一 行为

独幕剧

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɛfə] [iː] . ['prestən]
EFFA E . PRESTON
埃法 E . 普雷斯顿

埃法·E·普雷斯顿

[peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
PAINE PUBLISHING COMPANY
疼痛 出版 公司

佩恩出版公司

['deɪtn] , [əʊ'haɪəʊ] [[ˌtuː'tuː]]
DAYTON , OHIO [2]
代顿 , 俄亥俄州 [2]

俄亥俄州代顿[2]

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn]['sæntə] [lænd]
A Strike in Santa Land
一个 罢工 在 圣诞老人 土地

圣诞老人乐园罢工

['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['kɒstjuːmz]
CHARACTER AND COSTUMES
特点 和 服装

角色和服装

['sæntə] [klɔːz] — [ˌregju'leɪʃ(ə)n] ['kɒstjuːm] .
Santa Claus — Regulation costume .
圣诞老人 克劳斯 — 规定 戏服 .

圣诞老人——标准服装。

['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔːz] — [gɜːl] [ɪn] [dɑːk] [dres] , [waɪt] ['eɪprən] [ænd; ənd] [kæp] , [weəz] ['spektək(ə)lz] .
Mrs . Santa Claus — Girl in dark dress , white apron and cap , wears spectacles .
太太 . 圣诞老人 克劳斯 — 女孩 在 黑暗的 裙子 , 白色的 围裙 和 帽 , 穿着 眼镜 .

圣诞夫人——身穿深色连衣裙，系着白色围裙，戴着帽子，戴着眼镜的女孩。

['braʊni] — [smɔːl] [bɔɪ] [ɪn] [braʊn] ['kæmbrɪk] [suːt] [kʌt] [laɪk] [pə'dʒɑːməz] .
Brownie — Small boy in brown cambric suit cut like pajamas .
布朗尼 — 小的 男生 在 棕色的 麻纱 套装 切 喜欢 睡衣 .

布朗尼——穿着棕色棉布睡衣式套装的小男孩。

[tɪn] ['səʊldʒəz] — [tuː] [smɔːl] [bɔɪz] [drest] [ɪn] ['səʊldʒə(r)] [suːts] ,
Tin Soldiers — Two small boys dressed in soldier suits ,
锡 士兵 — 二 小的 男孩们 穿着 在 士兵 西装 ,

锡兵——两个穿着士兵服装的小男孩，

[wʌn] [drest] [æz; əz] ['praɪvət] — [bɔɪ] [skaʊt] [suːt] — [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
one dressed as private — boy scout suit — the other as a general .
一 穿着 作为 私人的 — 男生 侦察 套装 — 这 其他 作为 一个 一般的 .

一人身着士兵制服（童子军制服），另一人身着将军制服。

[səʊ] [gəʊld] [leɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒn] [skaʊt] [suːt] .

Sew	gold	lace	,	etc	.	,	on	scout	suit	.
缝	金子	蕾丝	,	ETC	.	,	在	侦察	套装	.

在童子军制服上缝上金丝花边等。

[bʊks] — [faɪv] [gˈɜːlz] [drest] [ɪn] [waɪt] , ['weərɪŋ] [frɒm; frəm] [strɪŋ] [əˈbaʊt] [nek] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [blæk]

Books	—	Five	girls	dressed	in	white	,	wearing	from	string	about	neck	a	huge	black
图书	—	五	女孩们	穿着	在	白色的	,	穿着	从	细绳	关于	脖子	一个	巨大的	黑色的

['pəʊstə(r)][ɒn] [wɪtʃ] ,

poster	on	which	,
海报	在	哪个	,

书——五个身穿白衣的女孩，脖子上挂着一根绳子，绳子上挂着一张巨大的黑色海报，海报上写着：

[ɪn] [braɪt] ['lɛtəz] , [ɪz] [neɪm] [ɒv; əv] [bʊk] [ˌreprɪ'zentɪd] .

in	bright	letters	,	is	name	of	book	represented	.
在	明亮的	信件	,	是	姓名	的	书	代表	.

书名以醒目的字体呈现。

['dʒʌmpɪŋ][dʒæk] — [bɔɪ] [ɪn] [bluː] [ɔː(r)] [red] [suːt] , [lɒŋ] [stɪk] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [bæk] , [strɪŋ] ['hæŋɪŋ]

Jumping	Jack	—	Boy	in	blue	or	red	suit	,	long	stick	fastened	to	back	,	string	hanging
跳	杰克	—	男生	在	蓝色的	或者	红色的	套装	,	长的	戳	系紧	到	后退	,	细绳	绞刑

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

from	it	.
从	它	.

跳跃杰克——身穿蓝色或红色衣服的男孩，背上绑着一根长棍，棍子上垂着绳子。

[hiː; hi] [muːvz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dʒɜːki] ['fæʃ(ə)n] .

He	moves	in	a	very	jerky	fashion	.
他	移动	在	一个	非常	肉干	时尚	.

他的动作非常生硬。

[tɒp] — [smɔːl] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl] , [plʌmp] , [ɪn] [braɪt] - ['kʌləd] [dres] , [wɪð] [geɪ] [straɪps] ['rʌnɪŋ]

Top	—	Small	boy	or	girl	,	plump	,	in	bright	-	colored	dress	,	with	gay	stripes	running
顶部	—	小的	男生	或者	女孩	,	丰满	,	在	明亮的	-	有色	裙子	,	和	同性恋	条纹	跑步

[əˈraʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

around	it	.
大约	它	.

上图——一个身材矮小、圆润的小男孩或小女孩，穿着色彩鲜艳、带有明快条纹的连衣裙。

[straɪps] [meɪd] [baɪ] ['səʊɪŋ] [ɒn] [strɪps] [ɒv; əv] [braɪt] - ['kʌləd] [klɒθ] .

Stripes	made	by	sewing	on	strips	of	bright	-	colored	cloth	.
条纹	制成	经过	缝纫	在	条状物	的	明亮的	-	有色	布	.

用缝制鲜艳布条制成的条纹。

[dɒl] — ['prɪti] ['lɪt(ə)l][gɜːl] ['bjuːtɪfli] [drest] .

Doll	—	Pretty	little	girl	beautifully	dressed	.
玩具娃娃	—	漂亮的	小的	女孩	非常漂亮	穿着	.

娃娃——穿着漂亮衣服的可爱小女孩。

[muːvz] [ɪn] [stɪf] ['fæʃ(ə)n] , [tɔːks] [məˈkænɪkli] .

Moves	in	stiff	fashion	,	talks	mechanically	.
移动	在	僵硬的	时尚	,	会谈	机械地	.

动作僵硬，说话机械。

['faʊntən; 'faʊntɪn][pen] — [tɔːl] [bɔɪ] [drest] [ɪn] [blæk] ['kæmbrɪk] [suːt] [kʌt] [streɪt] [frɒm; frəm] [nek]

Fountain	Pen	—	Tall	boy	dressed	in	black	cambric	suit	cut	straight	from	neck
喷泉	笔	—	高的	男生	穿着	在	黑色的	麻纱	套装	切	直的	从	脖子

[tuː; tə] [fiːt] ,

to	feet	,
到	脚	,

钢笔——一位身材高挑的男孩，身穿黑色细棉布西装，从领口到脚踝都是直筒剪裁。

[gəʊld][bænd] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][strɪp][ɒv; əv] ['jeləʊ] [klɒθ] [səʊd] [ə'raʊnd][suːt] .

gold	band	represented	by	strip	of	yellow	cloth	sewed	around	suit	.
金子	乐队	代表	经过	条	的	黄色的	布	缝制的	大约	套装	.

金色的戒圈用缝在西装上的黄色布条来代表。

[ə; eɪ][pen] [pɔɪnt] [kʌt][frɒm; frəm] [blæk] [ɔː(r)] ['jeləʊ] ['kɑːdbɔːd] [ɪz] ['fɑːsənd] [æt; ət] [bæk] [ɒv; əv] [nek] .

A	pen	point	cut	from	black	or	yellow	cardboard	is	fastened	at	back	of	neck	.
一个	笔	观点	切	从	黑色的	或者	黄色的	纸板	是	系紧	在	后退	的	脖子	.

将黑色或黄色硬纸板剪成的笔尖固定在脖子后面。

[triː] — [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl][ɪn] [griːn] [suːt] [trɪmd] [wɪð] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['evəgriːn] .

Tree	—	Boy	or	girl	in	green	suit	trimmed	with	branches	of	evergreen	.
树	—	男生	或者	女孩	在	绿色的	套装	修剪过的	和	分支	的	常绿	.

树——身穿绿色西装的男孩或女孩，身上装饰着常绿树枝。

[taɪm] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] — [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] .

Time	of	Playing	—	About	twenty	minutes	.
时间	的	玩耍	—	关于	二十	分钟	.

游戏时间——约二十分钟。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]

Copyright	,	1922	,	by
版权	,	-	,	经过

版权所有，1922年，作者

[el] . [em] . [peɪn] [[θriː]]

L	.	M	.	Paine	[	3	]
L	.	M	.	潘恩	[	3	]

LM Paine[3]

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn]['sæntə][lænd]

A	Strike	in	Santa	Land
一个	罢工	在	圣诞老人	土地

圣诞老人乐园罢工

[steɪdʒ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] ['sæntəz] [haʊs] .

Stage	represents	a	room	in	Santa's	house	.
阶段	代表	一个	房间	在	圣诞老人的	房子	.

舞台代表圣诞老人家里的一个房间。

['pækɪdʒɪz] [wel] [taɪd] [ʌp][ɑː(r); ə(r)][paɪld][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

Packages	well	tied	up	are	piled	in	the	back	of	the	stage	.
包裹	出色地	系	向上	是	堆积	在	这	后退	的	这	阶段	.

包装完好的包裹堆放在舞台后方。

['sæntə] [ə'pɪəz] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ænjuəl] ['dʒɜːni] .

Santa	appears	ready	to	start	on	his	annual	journey	.
圣诞老人	出现	准备好	到	开始	在	他的	年度的	旅行	.

圣诞老人似乎已经准备好开始他一年一度的旅程了。

['sæntə] : [maɪ] , [aɪm]['taɪəd] .

Santa	:	My	,	I'm	tired	.
圣诞老人	:	我的	,	我是	疲劳的	.

圣诞老人：哎呀，我好累。

[aɪm][glæd] ['krɪsməs] ['kɒmz] [bʌt; bət][wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)][aɪ]['nevə(r)][kʊd; kəd][stænd][ðə; ði]

I'm	glad	Christmas	comes	but	once	a	year	or	I	never	could	stand	the
我是	高兴的	圣诞节	来	但	一次	一个	年	或者	我	绝不	可以	站立	这

[ɪk'saɪtmənt] .

excitement	.
激动	.

我很高兴圣诞节会到来，但一年一次就好，否则我根本无法承受那种兴奋。

['mɪsɪz] . ['sæntə] [['entərɪŋ]] : ['sæntə] , [ɪts]['ɔːlməʊst][taɪm][tuː; tə][stɑːt] .

Mrs	.	Santa	[	entering	]	:	Santa	,	it's	almost	time	to	start	.
太太	.	圣诞老人	[	进入	]	:	圣诞老人	,	它是	几乎	时间	到	开始	.

圣诞夫人（进来）：圣诞老人，差不多该开始了。

['sæntə] : [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['reɪndɪə(r)] ['redi] [ænd; ənd][ɪz] ['evriθɪŋ] [pækt] ?

Santa	:	Are	the	reindeer	ready	and	is	everything	packed	?
圣诞老人	:	是	这	驯鹿	准备好	和	是	一切	包装	?

圣诞老人：驯鹿准备好了吗？东西都打包好了吗？

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] .

Mrs	.	Santa	:	Yes	,	I	think	so	.
太太	.	圣诞老人	:	是的	,	我	思考	所以	.

圣诞夫人：是的，我也这么认为。

['sæntə] :

Santa	:
圣诞老人	:

圣诞老人：

[aɪv] [traɪd] [treɪnz] [ænd; ənd]['ɔːtəʊz][ænd; ənd] ['eəʃɪp] [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][suːt][ˌem 'iː][laɪk]

I've	tried	trains	and	autos	and	airships	but	none	of	them	suit	me	like
我已经	尝试	火车	和	汽车	和	飞艇	但	没有任何	的	他们	套装	我	喜欢

[maɪ]['feɪθf(ə)l][əʊld]['reɪndɪə(r)] .

my	faithful	old	reindeer	.
我的	忠实	老的	驯鹿	.

我试过火车、汽车和飞艇，但它们都不如我忠实的老驯鹿适合我。

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][stɪə(r)][ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmniz] .

I	don't	have	to	steer	them	up	the	chimneys	.
我	不	有	到	转向	他们	向上	这	烟囱	.

我不需要引导它们爬上烟囱。

[ðeɪ] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .

They	know	just	where	to	go	.
他们	知道	只是	在哪里	到	去	.

他们知道该去哪里。

['braʊni] [['entərɪŋ]] :

Brownie	[	entering	]	:
布朗尼	[	进入	]	:

布朗尼[进入]：

[wel] , ['sæntə] , ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][trɪp][bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm]

Well	,	Santa	,	everything	is	ready	for	your	trip	but	I	have	some
出色地	,	圣诞老人	,	一切	是	准备好	为了	你的	旅行	但	我	有	一些

[ʌn'plez(ə)nt] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

unpleasant	news	for	you	.
令人不快的	消息	为了	你	.

圣诞老人，您的旅程一切准备就绪，但我有一些不愉快的消息要告诉您。

['sæntə] : [ʌn'plez(ə)nt] [njuːz] — [ðæts] [streɪndʒ] .

Santa	:	Unpleasant	news	—	that's	strange	.
圣诞老人	:	令人不快的	消息	—	那就是	奇怪的	.

圣诞老人：不好的消息——真奇怪。

[hɪə(r)][ɪn]['sæntə] - [lænd][wiː; wi]['nevə(r)][hɪə(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['hæpən] .

Here	in	Santa	-	land	we	never	hear	unpleasant	things	for	they	never	happen	.
这里	在	圣诞老人	-	土地	我们	绝不	听到	令人不快的	事物	为了	他们	绝不	发生	.

在圣诞老人的国度里，我们从不听到不愉快的事情，因为它们从来不会发生。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][dʒæk] - [ɒv; əv][ɔːl] - [treɪdz] ?
What is it Jack - of All - Trades ?
什么 是 它 杰克 - 的 全部 - 交易 ?

什么是万事通?

['braʊni] : [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['naɪsɪst] [tɒɪz] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [həʊl] [jɪə(r)] [rɪ'fjuːz]
Brownie : Some of the very nicest toys we have made this whole year refuse
布朗尼 : 一些 的 这 非常 最友善的 玩具 我们 有 制成 这 所有的 年 拒绝
[tuː; tə][biː; bi] [pækt] .
to be packed .
到 是 包装 .

布朗尼：我们今年制作的一些最棒的玩具，就是不肯打包。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [liːv] ['sæntə] - [lænd][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [ɜːθ] .
They say they will not leave Santa - land and go to earth .
他们 说 他们 将要 不是 离开 圣诞老人 - 土地 和 去 到 地球 .

他们说他们不会离开圣诞老人的国度，也不会回到地球。

['sæntə] : [wel] !
Santa : Well !
圣诞老人 : 出色地 !

圣诞老人：好!

[wel] !
Well !
出色地 !

出色地!

[wel] !
Well !
出色地 !

出色地!

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] , ['mʌðə(r)] ?
What do you think of that , Mother ?
什么 做 你 思考 的 那 , 母亲 ?

母亲，您觉得怎么样?

['mɪsɪz] . ['sæntə] : ['sæntə] , [biː; bi][fɜːm] .
Mrs . Santa : Santa , be firm .
太太 . 圣诞老人 : 圣诞老人 , 是 公司 .

圣诞夫人：圣诞老人，态度要坚定。

[jʊr; jər] [ɪn'taɪəli] [tuː] ['iːzi] [wɪð] [ðem; ðəm] .
You're entirely too easy with them .
你是 完全 也 简单的 和 他们 .

你对他们太宽容了。

[ðel] [ɔːl][biː; bi] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [nekst][jɪə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [meɪk] [ðiːz] [tɒɪz] [gəʊ] .
They'll all be wanting to stay next year if you don't make these toys go .
他们会 全部 是 想要 到 停留 下一个 年 如果 你 不 制作 这些 玩具 去 .

如果你不把这些玩具送走，他们明年都想留下来。

['sæntə] : [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tɒɪz] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] .
Santa : Of course , there are toys enough without these .
圣诞老人 : 的 课程 , 那里 是 玩具 足够的 没有 这些 .

圣诞老人：当然，不需要这些玩具，玩具已经够多了。

['braʊni] : [juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [faɪnd][sʌm; səm]['ekstrə] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə'baʊt] . [[fɔːr]]
Brownie : You always find some extra children you didn't know about . [4]
布朗尼 : 你 总是 寻找 一些 额外的 孩子们 你 没有 知道 关于 . [4]

布朗尼：你总会发现一些你以前不知道的额外孩子。[4]

['mɪsɪz] . ['sæntə] : ['sɜːt(ə)nli] [juː; jʊ][duː; də] , ['braʊni] ,

Mrs	**.**	**Santa**	**:**	**Certainly**	**you**	**do**	**,**	**Brownie**	**,**
太太	. 圣诞老人	:	当然	你	做	,	布朗尼	,	

圣诞夫人：当然可以，布朗尼。

[send][ðə; ðɪ] ['nɔːti] [tʊɪz] [ɪn][wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv]

send	**the**	**naughty**	**toys**	**in**	**one**	**at**	**a**	**time**	**and**	**we**	**will**	**hear**	**what**	**they**	**have**
发送	这	淘气	玩具	在	一	在	一个	时间	和	我们	将要	听到	什么	他们	有

[tuː; tə] [seɪ] .

to	**say**	**.**
到	说	.

把这些淘气的玩具一个一个送进来，我们来听听它们有什么话说。

[naʊ] , ['sæntə] , [biː; bi][fɜːm] .

Now	**,**	**Santa**	**,**	**be**	**firm**	**.**
现在	, 圣诞老人	,	是	公司	.	

圣诞老人，现在，态度要坚定一些。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd] [hɑːtɪd] [ɪf] [ə; eɪ] [dɒl] [kraɪz] [jʊl] [let][hɜː(r); hə(r)][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)]

You	**are**	**so**	**kind**	**hearted**	**if**	**a**	**doll**	**cries**	**you'll**	**let**	**her**	**have**	**her**
你	是	所以	种类	心地	如果	一个	玩具娃娃	哭泣	你会	让	她	有	她

[wei] .

way	**.**
方式	.

你真是心软，如果娃娃哭了，你就会随它去。

['sæntə] : [naʊ] , ['mʌðə(r)] , [jʊr; jər][æz; əz][bæd][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] .

Santa	**:**	**Now**	**,**	**Mother**	**,**	**you're**	**as**	**bad**	**as**	**I**	**am**	**.**
圣诞老人	:	现在	,	母亲	,	你是	作为	坏的	作为	我	是	.

圣诞老人：妈妈，你现在和我一样坏了。

['braʊni] [gəʊz] [aʊt] [ænd; ənd] [tuː] [tɪn]['səʊldʒəz]['entə(r)] , ['wɔːkɪŋ] ['stɪfli] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ɪg'zæktli]

Brownie	**goes**	**out**	**and**	**two**	**tin**	**soldiers**	**enter**	**,**	**walking**	**stiffly**	**and**	**moving**	**exactly**
布朗尼	去	出去	和	二	锡	士兵	进入	,	步行	僵硬地	和	移动	确切地

[tə'geðə(r)] .

together	**.**
一起	.

布朗尼出去后，两个锡兵走了进来，他们走路僵硬，动作完全一致。

[ðeɪ] [sə'luːt] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

They	**salute**	**as**	**they**	**come**	**to**	**a**	**standstill**	**.**
他们	礼炮	作为	他们	来	到	一个	停顿	.

他们停下脚步，敬礼致意。

['sæntə] : [wʌts] [ðɪs] [ai][hɪə(r)] ?

Santa	**:**	**What's**	**this**	**I**	**hear**	**?**
圣诞老人	:	是什么	这	我	听到	?

圣诞老人：我好像听到了什么?

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [pækt] ?

Why	**aren't**	**you**	**packed**	**?**
为什么	不是	你	包装	?

你为什么还没收拾行李?

[fɜːst] ['səʊldʒə(r)] : [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['eni] [tʃaɪld] .

First	**Soldier**	**:**	**I**	**don't**	**want**	**to**	**be**	**given**	**to**	**any**	**child**	**.**
第一的	士兵	:	我	不	想	到	是	给定	到	任何	孩子	.

第一个士兵：我不想被送给任何孩子。

[sə'pəʊz] [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['prɒpəli] ['triːtɪd] .

Suppose	**I**	**should**	**not**	**be**	**properly**	**treated**	**.**
认为	我	应该	不是	是	适当地	治疗	.

假设我不应该受到妥善治疗。

[ə; eɪ] ['keələs] [bɔɪ] [maɪt] [nɒt] [triːt] [ˌem 'iː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][ræŋk] .

A	**careless**	**boy**	**might**	**not**	**treat**	**me**	**according**	**to**	**my**	**rank**	**.**
一个	粗心	男生	可能	不是	对待	我	根据	到	我的	秩	.

一个粗心的男孩可能不会按照我的身份对待我。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] — [sə'pəʊz] [ə; eɪ]['praɪvət]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

I	**am**	**a**	**general**	**—**	**suppose**	**a**	**private**	**soldier**	**was**	**placed**	**in**	**front**	**of**	**me**	**.**
我	是	一个	一般的	—	认为	一个	私人的	士兵	曾是	放置	在	正面	的	我	.

我是一名将军——假设一名普通士兵站在我面前。

[sə'pəʊz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][best] [pleɪs] [ɪn]['aʊə(r)][bɒks] .

Suppose	**he**	**was**	**given**	**the**	**best**	**place**	**in**	**our**	**box**	**.**
认为	他	曾是	给定	这	最好的	地方	在	我们的	盒子	.

假设我们给他安排了包厢里最好的位置。

[aɪ]['nevə(r)][kʊd; kəd][stænd] [ðæt] .

I	**never**	**could**	**stand**	**that**	**.**
我	绝不	可以	站立	那	.

我始终无法忍受那种事。

[wɒt] [ə; eɪ] [feɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

What	**a**	**fate**	**for**	**a**	**General**	**.**
什么	一个	命运	为了	一个	一般的	.

一位将军竟落得如此下场。

['sekənd]['səʊldʒə(r)] : ['sæntə] [klɔːz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['praɪvət]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [ɒv; əv]

Second	**Soldier**	**:**	**Santa**	**Claus**	**,**	**I**	**am**	**a**	**private**	**soldier**	**and**	**I**	**am**	**proud**	**of**
第二	士兵	:	圣诞老人	克劳斯	,	我	是	一个	私人的	士兵	和	我	是	自豪的	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

第二名士兵：圣诞老人，我是一名列兵，我为此感到自豪。

[ðə; ði] ['braʊni] [huː] [meɪd] [ˌem 'iː][dɪd][ə; eɪ] [faɪn] [dʒɒb] .

The	**Brownie**	**who**	**made**	**me**	**did**	**a**	**fine**	**job**	**.**
这	布朗尼	WHO	制成	我	做过	一个	美好的	工作	.

给我做烘焙的布朗尼做得很好。

[dʒʌst] [siː] [haʊ] [wel] [maɪ]['juːnɪfɔːm][fɪts] .

Just	**see**	**how**	**well**	**my**	**uniform**	**fits**	**.**
只是	看	如何	出色地	我的	制服	适合	.

看看我的制服合不合身。

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] [praʊd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

I'm	**just**	**as**	**proud**	**as**	**the**	**General**	**.**
我是	只是	作为	自豪的	作为	这	一般的	.

我和将军一样感到自豪。

[aɪ] [wɪl] [nɒt][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['səʊldʒəz][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [sə'luːt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [weɪt]

I	**will**	**not**	**associate**	**with**	**soldiers**	**I**	**have**	**to**	**salute**	**all**	**the**	**time**	**and**	**wait**
我	将要	不是	联系	和	士兵	我	有	到	礼炮	全部	这	时间	和	等待

[ɒn] .

on	**.**
在	.

我不会和那些我必须时刻敬礼、伺候的士兵来往。

[ɪf] [aɪ] [gɒt] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bɒks] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]

If	**I**	**got**	**put**	**in**	**the**	**box**	**with**	**a**	**General**	**I**	**wouldn't**	**like**	**it**	**any**	**more**	**than**	**he**
如果	我	得到	放	在	这	盒子	和	一个	一般的	我	不会	喜欢	它	任何	更多的	比	他

[wʊd] .

would	**.**
会	.

如果我和一位将军关在同一个牢房里，我肯定不会比他更愿意。

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['keələs] .

Children	**are**	**very**	**careless**	**.**
孩子们	是	非常	粗心	.

孩子们非常粗心大意。

['sʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] [mait] ['iːzəli] ['hæpən] .

Something	**unpleasant**	**might**	**easily**	**happen**	**.**
某物	令人不快的	可能	容易地	发生	.

很容易发生一些不愉快的事情。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] .

I	**think**	**it**	**best**	**for**	**me**	**to**	**stay**	**right**	**here**	**.**
我	思考	它	最好的	为了	我	到	停留	正确的	这里	.

我觉得我最好还是待在这里。

[ðə; ði] ['braʊniz] [kæn; kən] [juːz] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pæt(ə)n] [nekst] ['krɪsməs] .

The	**Brownies**	**can**	**use**	**me**	**as**	**a**	**pattern**	**next**	**Christmas**	**.**
这	布朗尼蛋糕	能	使用	我	作为	一个	图案	下一个	圣诞节	.

明年圣诞节，布朗尼童子军可以把我当做模板来用。

['sæntə] : [ðɪs] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .

Santa	**:**	**This**	**is**	**very**	**strange**	**.**
圣诞老人	:	这	是	非常	奇怪的	.

圣诞老人：这太奇怪了。

[ai] ['nevə(r)] [driːmd] [ðæt] [juː; jʊ] [tɒɪz] ['dɪd(ə)nt] [get] [ɒn] ['pɜːfɪktli] [wel] .

I	**never**	**dreamed**	**that**	**you**	**toys**	**didn't**	**get**	**on**	**perfectly**	**well**	**.**
我	绝不	梦见	那	你	玩具	没有	得到	在	完美	出色地	.

我做梦也没想到你们这些玩具竟然相处得这么好。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [aɪl] [pʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [wʌn] [bɒks] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

After	**this**	**I'll**	**put**	**all**	**the**	**officers**	**in**	**one**	**box**	**and**	**all**	**the**	**common**	**soldiers**	**in**	**another**	**.**
后	这	患病的	放	全部	这	警官	在	一	盒子	和	全部	这	常见的	士兵	在	其他	.

之后我会把所有军官放在一个箱子里，把所有普通士兵放在另一个箱子里。

['braʊni] [brɪŋz] [ɪn] [faɪv] [g'ɜːlz] [huː] [ˌreprɪ'zent] [bʊks] .

Brownie	**brings**	**in**	**five**	**girls**	**who**	**represent**	**books**	**.**
布朗尼	带来	在	五	女孩们	WHO	代表	图书	.

布朗尼童子军带来了五位代表书籍的女孩。

[ðeɪ] [sɪŋ] —

They	**sing**	**—**
他们	唱歌	—

他们唱着——

[sɒŋ] — [eə(r)] : [maɪ] ['bɒnɪ] [[faɪv]]

Song	**—**	**Air**	**:**	**MY**	**BONNIE**	**[**	**5**	**]**
歌曲	—	空气	:	我的	邦妮	[	5	]

歌曲—Air: MY BONNIE[5]

[fɜːst] [bʊk] :

First	**Book**	**:**
第一的	书	:

第一本书:

[wɪr] [bʊks] [fɪld] [wɪð] ['stɔːriz] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] .

We're	**Books**	**filled**	**with**	**stories**	**and**	**pictures**	**.**
是	图书	已填	和	故事	和	图片	.

我们是充满故事和图片的书籍。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] ['spɒtləs] [ænd; ənd] [kliːn] .

We	want	to	stay	spotless	and	clean	.
我们	想	到	停留	一尘不染	和	干净的	.

我们希望保持一尘不染。

[ænd; ənd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [dɒg] [ɪəd] [ænd; ənd] ['dɜːti]

And	not	become	dog	eared	and	dirty
和	不是	变得	狗	耳朵	和	肮脏的

而且不会变得破旧肮脏。

[laɪk] [məʊst] ['stɔːri] [bʊks] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] .

Like	most	story	books	you	have	seen	.
喜欢	最多	故事	图书	你	有	已见	.

就像你见过的绝大多数故事书一样。

['kɔːrəs] :

Chorus	:
合唱	:

合唱:

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ]

We	want	to	stay
我们	想	到	停留

我们想留下

[raɪt] [hɪə(r)] [ɪn] ['sæntə] [klɔːz] [lænd] , [wiː; wi] [duː; də] .

Right	here	in	Santa	Claus	Land	,	we	do	.
正确的	这里	在	圣诞老人	克劳斯	土地	,	我们	做	.

在圣诞老人的国度里，我们确实有。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ]

We	want	to	stay
我们	想	到	停留

我们想留下

[raɪt] [hɪə(r)] [ɪn] ['sæntə] [klɔːz] [lænd] .

Right	here	in	Santa	Claus	Land	.
正确的	这里	在	圣诞老人	克劳斯	土地	.

就在圣诞老人的国度里。

['sekənd] [bʊk] :

Second	Book	:
第二	书	:

第二本书:

[wiːl; wil] [nɒt] [biː; bi] [mɑːkt] [ʌp] [baɪ] [bæd] ['tʃɪldrən] —

We'll	not	be	marked	up	by	bad	children	—
出色地	不是	是	标记	向上	经过	坏的	孩子们	—

我们不会被坏孩子玷污——

['aʊə(r)] ['peɪdʒɪz] [ɔːl] [ˌmɪs'leɪd] [ænd; ənd] [wɔːn] .

Our	pages	all	mislaid	and	worn	.
我们的	页面	全部	遗失	和	磨损	.

我们的书页全部散落一地，而且破旧不堪。

[ɔːl] ['stɪki] [wɪð] ['dʒeli] [ænd; ənd] ['kændi] ,

All	sticky	with	jelly	and	candy	,
全部	黏	和	果冻	和	糖果	,

上面黏糊糊的，全是果冻和糖果，

['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɔːl] [tɔːn] .

Our	beautiful	pictures	all	torn	.
我们的	美丽的	图片	全部	撕裂	.

我们漂亮的照片全都被撕碎了。

[fɜːst] [bʊk] : [aɪm] ['ændərsənz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .

First	Book	:	I'm	Anderson's	Fairy	Tales	.
第一的	书	:	我是	安德森的	仙女	故事	.

第一本书：《我是安徒生童话》。

[ai][hæv; həv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['stɔːriz] [ɪn][ˌem 'iː] — [ɔːl][ðə; ði] ['ʌgli] ['dʌklɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃuːz] [ðæt] [dɑːnst] ,

I	have	the	loveliest	stories	in	me	—	all	the	Ugly	Duckling	and	the	Shoes	that	Danced	,
我	有	这	最可爱的	故事	在	我	—	全部	这	丑陋的	小鸭	和	这	鞋	那	跳舞	,

我心中充满了最美好的故事——所有关于丑小鸭和跳舞的鞋子的故事，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [mætʃ] [gɜːl] .

and	the	poor	little	Match	Girl	.
和	这	贫穷的	小的	匹配	女孩	.

还有可怜的小卖火柴女工。

['sekənd] [bʊk] : [aɪm][ðə; ði][dʒʌst] - [səʊ] ['stɔːriz] .

Second	Book	:	I'm	the	Just	-	So	Stories	.
第二	书	:	我是	这	只是	-	所以	故事	.

第二本书：《我就是这么个故事》。

[əʊ] , [haʊ] ['fʌni] [ai][ˌeɪ 'em] .

Oh	,	how	funny	I	am	.
哦	,	如何	有趣的	我	是	.

哦，我真是太幽默了。

[ai] [tel] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [gɒt][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [haʊ] [ðə; ði]['kæm(ə)l][gɒt][hɪz; ɪz] [hʌmp] ,

I	tell	about	how	the	Elephant	got	his	trunk	,	how	the	Camel	got	his	hump	,
我	告诉	关于	如何	这	大象	得到	他的	树干	,	如何	这	骆驼	得到	他的	驼峰	,

我讲述大象的鼻子是怎么来的，骆驼的驼峰是怎么来的，

[ænd; ənd][ə'baʊt][mænz][fɜːst] [frend] , [ðə; ði][dɒg] .

and	about	man's	first	friend	,	the	dog	.
和	关于	男人的	第一的	朋友	,	这	狗	.

以及关于人类的第一个朋友——狗的故事。

[θɜːd] [bʊk] : [ai][ˌeɪ 'em] ['ælɪs] [ɪn] ['wʌndəlænd] .

Third	Book	:	I	am	Alice	in	Wonderland	.
第三	书	:	我	是	爱丽丝	在	仙境	.

第三本书：《我是爱丽丝梦游仙境》。

[jʊl] [dʒʌst] [lʌv] ['ælɪs] .

You'll	just	love	Alice	.
你会	只是	爱	爱丽丝	.

你一定会喜欢爱丽丝的。

['evribɒdi] [dʌz] .

Everybody	does	.
大家	做	.

大家都这么做。

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [ɪz][ðə; ði] ['swiːtɪst] [θɪŋ] .

The	White	Rabbit	is	the	sweetest	thing	.
这	白色的	兔子	是	这	最甜美的	事物	.

白兔奶仙真是太可爱了。

[fɔːθ] [bʊk] : [ai] [tel] [ə'baʊt] ['rɑːbɪnsən]['kruːsəʊ] .

Fourth	Book	:	I	tell	about	Robinson	Crusoe	.
第四	书	:	我	告诉	关于	罗宾逊	克鲁索	.

第四本书：我讲述了鲁滨逊·克鲁索的故事。

[aɪm] ['ɔːfli] [ɪk'saɪtɪŋ] .
I'm awfully exciting .
我是 非常 激动人心 .

我真是太令人兴奋了。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [laɪk] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] [bʌt; bət] [hiː; hi] [woʊnt] [get] [ˌem 'iː] .
A boy would like me for Christmas but he won't get me .
一个 男生 会 喜欢 我 为了 圣诞节 但 他 惯于 得到 我 .

有个男孩想要我做圣诞礼物，但他得不到我。

[fɪfθ] [bʊk] : [aɪm] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] — [wɪð] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['baɪndɪŋ] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] .
Fifth Book : I'm Little Women — with a lovely binding and lots of pictures .
第五 书 : 我是 小的 女性 — 和 一个 迷人的 结合 和 很多 的 图片 .

第五本书：《我是小妇人》——装帧精美，图片丰富。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] - ['grænd,mʌðə] [riːd] [ænd; ənd] [laɪkt] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt]
The little girls ' grandmothers read and liked me for I am a book that
这 小的 女孩们 - 祖母们 读 和 喜欢 我 为了 我 是 一个 书 那
['nevə(r)] [gets] [əʊld] .
never gets old .
绝不 获得 老的 .

小女孩们的祖母们读过我的书，并且很喜欢我，因为我是一本永远不会过时的书。

[ai] [hæv; həv] [ɜːnd] [ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [səʊ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [steɪ] [həʊm] [ðɪs] ['krɪsməs] . [[sɪks]]
I have earned a vacation so I shall stay home this Christmas . [6]
我 有 获得 一个 假期 所以 我 将 停留 家 这 圣诞节 . [6]

我理应享受假期，所以今年圣诞节我要待在家里。[6]

['sæntə] : [dɪə(r)] [ˌem 'iː] .
Santa : Dear me .
圣诞老人 : 亲爱的 我 .

圣诞老人：我的天哪。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ə'nɔɪɪŋ] .
This is very annoying .
这 是 非常 恼人的 .

这真令人恼火。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [biː; bi] [fɜːm] .
Mrs . Santa : Be firm .
太太 . 圣诞老人 : 是 公司 .

圣诞夫人：态度要坚定。

[biː; bi] [fɜːm] .
Be firm .
是 公司 .

态度要坚定。

['braʊni] [brɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [dʒæk] .
Brownie brings in a Jumping Jack .
布朗尼 带来 在 一个 跳 杰克 .

布朗尼带来了一个跳跃杰克。

['dʒʌmpɪŋ] - [dʒæk] : ['sæntə] , [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [siːm] ['fʌsi]
Jumping - Jack : Santa , I'm sorry to seem fussy
跳 - 杰克 : 圣诞老人 , 我是 对不起 到 似乎 挑剔的

跳跃杰克：圣诞老人，对不起，我看起来很挑剔。

[bʌt; bət] [ai] ['riːəli] [kænt] [gəʊ] [aʊt] [ðɪs] [jɪə(r)] .
but I really can't go out this year .
但 我 真的 不能 去 出去 这 年 .

但我今年真的不能出门。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkeipə] [laɪk] [ðɪs] [[dʒɜːks] [əˈbaʊt]] [ˈevri] [taɪm] [ˈsʌmwʌn]

How	would	you	like	to	be	capering	like	this	[	jerks	about	]	every	time	someone
如何	会	你	喜欢	到	是	嬉戏	喜欢	这	[	混蛋	关于	]	每一个	时间	某人

[ˈpʊld] [ə; eɪ] [strɪŋ] .

pulled	a	string	.
拉	一个	细绳	.

你愿意每次有人拉绳子的时候都像这样（扭动身体）吗?

[fəʊks] [θɪŋk] [ə; eɪ] [ˈdʒʌmpɪŋ] - [dʒæks] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [ˈnevə(r)] [get] [ˈtaɪəd] [bʌt; bət] [ai] [wɒnt] [tuː; tə]

Folks	think	a	Jumping	-	Jack's	arms	and	legs	never	get	tired	but	I	want	to
各位	思考	一个	跳	-	杰克的	武器	和	腿	绝不	得到	疲劳的	但	我	想	到

[tel] [juː; jʊ] [ðeɪ] [duː; də] .

tell	you	they	do	.
告诉	你	他们	做	.

人们认为跳跃杰克的胳膊和腿永远不会累，但我告诉你，它们也会累。

[ˈsæntə] [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [ˈsæntə] [[təˈgeðə(r)]] : [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] .

Santa	and	Mrs	.	Santa	[	together	]	:	Poor	thing	.
圣诞老人	和	太太	.	圣诞老人	[	一起	]	:	贫穷的	事物	.

圣诞老人和圣诞夫人（合唱）：可怜的人。

[ˈbraʊni] [brɪŋz] [ɪn] [tɒp] .

Brownie	brings	in	Top	.
布朗尼	带来	在	顶部	.

布朗尼带来了Top。

[tɒp] [[ˈspɪnɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd]] : [ˈsæntə] , [aɪm] [səʊ] [ˈdɪzi] [maɪ] [hed] [wɪl] [flai] [ɒf] .

Top	[	spinning	round	and	round	]	:	Santa	,	I'm	so	dizzy	my	head	will	fly	off	.
顶部	[	旋转	圆形的	和	圆形的	]	:	圣诞老人	,	我是	所以	晕眩的	我的	头	将要	飞	离开	.

陀螺（不停地旋转）：圣诞老人，我头晕目眩，我的头都要飞走了。

[ˈɑːftə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɜːkʃɒp] [kept] [ˈspɪnɪŋ] [ˌem ˈiː] [dʒʌst]

After	I	was	made	all	the	Brownies	in	the	workshop	kept	spinning	me	just
后	我	曾是	制成	全部	这	布朗尼蛋糕	在	这	车间	保留	旋转	我	只是

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ai] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] [hʌm] .

because	I	have	such	a	sweet	hum	.
因为	我	有	这样的	一个	甜的	哼	.

我被做成之后，工作室里所有的布朗尼蛋糕都不停地转着我，就因为我的哼唱声太甜美了。

[ɪf] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈkrɪsməs] [triː] [ænd; ənd] [biː; bi] [pleɪd] [wɪð] [ɔːl] [deɪ]

If	I	have	to	be	put	on	a	Christmas	tree	and	be	played	with	all	day
如果	我	有	到	是	放	在	一个	圣诞节	树	和	是	玩	和	全部	天

[təˈmɒrəʊ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [spɪn] [maɪˈself] [tuː; tə] [deθ] .

tomorrow	I	shall	spin	myself	to	death	.
明天	我	将	旋转	我	到	死亡	.

如果明天我必须被挂在圣诞树上，被人玩弄一整天，我会把自己玩死。

[ai] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] , [ˈsæntə] .

I	expect	to	stay	right	here	,	Santa	.
我	预计	到	停留	正确的	这里	,	圣诞老人	.

圣诞老人，我打算一直待在这里。

[ˈmɪsɪz] . [ˈsæntə] : [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪz(ə)nt] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [spɪn] .

Mrs	.	Santa	:	But	it	isn't	hard	work	to	spin	.
太太	.	圣诞老人	:	但	它	不是	难的	工作	到	旋转	.

圣诞太太：但是纺纱并不费力。

[tɒp] : [juː; jʊ] [dʒʌst] [traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] , [dɪə(r)] [ˈmɪsɪz] . [ˈsæntə] .

Top	:	You	just	try	it	for	a	day	,	dear	Mrs	.	Santa	.
顶部	:	你	只是	尝试	它	为了	一个	天	,	亲爱的	太太	.	圣诞老人	.

上：亲爱的圣诞夫人，您不妨先试一天试试。

['braʊni]	[brɪŋz]	[ɪn]	['bjuːtɪf(ə)l]	[dɒl]	.
Brownie	**brings**	**in**	**beautiful**	**doll**	**.**
布朗尼	带来	在	美丽的	玩具娃娃	.

布朗尼带来了一个漂亮的娃娃。

[dɒl]	:	[aɪ]	[sə'pəʊz]	[jʊr; jər]	[krɒs]	,	['sæntə]	,	[bʌt; bət]	[aɪ]	[kænt]	[help]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Doll	**:**	**I**	**suppose**	**you're**	**cross**	**,**	**Santa**	**,**	**but**	**I**	**can't**	**help**	**it**	**.**
玩具娃娃	:	我	认为	你是	叉	,	圣诞老人	,	但	我	不能	帮助	它	.

娃娃：我知道你很生气，圣诞老人，但我没办法。

[aɪ]	[hæv; həv]	[hɜːd]	[ðə; ði]	[məʊst]	['terəb(ə)l]	['stɔːriz]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[weɪ]	[dɒlz]	[ɑː(r); ə(r)]	['triːtɪd]	[baɪ]
I	**have**	**heard**	**the**	**most**	**terrible**	**stories**	**about**	**the**	**way**	**dolls**	**are**	**treated**	**by**
我	有	听到	这	最多	糟糕的	故事	关于	这	方式	娃娃	是	治疗	经过

['keələs]	['lɪt(ə)l]	[gˈɜːlz]	.
careless	**little**	**girls**	**.**
粗心	小的	女孩们	.

我听过很多关于粗心的小女孩如何对待娃娃的可怕故事。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[ðeə(r)]	['lʌvli]	[kɜːrlz]	[tɔːn]	[ɒf]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[aɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[pəʊkt]	[ɪn]	[baɪ]	['lɪt(ə)l]	[gɜːrlz]
They	**have**	**their**	**lovely**	**curls**	**torn**	**off**	**and**	**their**	**eyes**	**are**	**poked**	**in**	**by**	**little**	**girl's**
他们	有	他们的	迷人的	卷发	撕裂	离开	和	他们的	眼睛	是	戳	在	经过	小的	女孩们

['fɪŋgəz]	.
fingers	**.**
手指	.

她们可爱的卷发被扯掉了，眼睛被小女孩的手指戳瞎了。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[left]	[ˌaʊt'dɔːz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[reɪn]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[spɔɪlz]	[ðə; ði]	[kəm'plekʃ(ə)n]	.
They	**are**	**left**	**outdoors**	**in**	**the**	**sun**	**and**	**rain**	**and**	**that**	**spoils**	**the**	**complexion**	**.**
他们	是	左边	户外	在	这	太阳	和	雨	和	那	战利品	这	肤色	.

它们被放在室外日晒雨淋，这样会损害它们的肤色。

[ˌaɪ 'tiː]	[tʊk]	[tuː]	[deɪz]	[tuː; tə]	[meɪk]	[maɪ]	[kəm'plekʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[aɪ]	[wɪl]	[nɒt]	[hæv; həv]	[ˌaɪ 'tiː]	[spɔɪld]	.
It	**took**	**two**	**days**	**to**	**make**	**my**	**complexion**	**and**	**I**	**will**	**not**	**have**	**it**	**spoiled**	**.**
它	采取	二	天	到	制作	我的	肤色	和	我	将要	不是	有	它	被宠坏了	.

我花了整整两天时间才把肤色调好，我可不想破坏它。

[θɪŋk]	[ɒv; əv]	['hævɪŋ]	[ðɪs]	['lʌvli]	[dres]	[meɪd]	['dɜːti]	[baɪ]	['stɪki]	['fɪŋgəz]	.
Think	**of**	**having**	**this**	**lovely**	**dress**	**made**	**dirty**	**by**	**sticky**	**fingers**	**.**
思考	的	拥有	这	迷人的	裙子	制成	肮脏的	经过	黏	手指	.

想象一下，这条漂亮的裙子被黏糊糊的小手弄脏了。

[juː; jʊ]	[ænd; ənd]	['mɪsɪz]	.	['sæntə]	[wɪl]	[biː; bi]	['ləʊnsəm]	.
You	**and**	**Mrs**	**.**	**Santa**	**will**	**be**	**lonesome**	**.**
你	和	太太	.	圣诞老人	将要	是	寂寞	.

你和圣诞夫人会感到孤单。

[juː; jʊ]	['riːəli]	[niːd]	[ˌem 'iː]	['eni]	[weɪ]	.
You	**really**	**need**	**me**	**any**	**way**	**.**
你	真的	需要	我	任何	方式	.

无论如何，你真的需要我。

[aɪ]	[hæv; həv]	[nemd]	[maɪ'self]	[sɪns]	[aɪ]	[duː; də]	[nɒt]	[ɪn'tend]	[ðæt]	['eni]	[tʃaɪld]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[tʃɑːns]
I	**have**	**named**	**myself**	**since**	**I**	**do**	**not**	**intend**	**that**	**any**	**child**	**shall**	**have**	**a**	**chance**
我	有	命名	我	自从	我	做	不是	打算	那	任何	孩子	将	有	一个	机会

[tuː; tə]	[neɪm]	[ˌem 'iː]	.
to	**name**	**me**	**.**
到	姓名	我	.

我给自己取了名字，因为我不想让任何孩子有机会给我取名字。

['braʊni]	:	[wɒt]	[ɪz]	[jɔː(r); jə(r)]	[neɪm]	?	[	['sɛvən]	]
Brownie	**:**	**What**	**is**	**your**	**name**	**?**	**[**	**7**	**]**
布朗尼	:	什么	是	你的	姓名	?	[	7	]

布朗尼：你叫什么名字？[7]

[dɒl] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Doll : **It** **is** **beautiful** .
玩具娃娃 : 它 是 美丽的 .

娃娃：它真漂亮。

['gwendəlɪn] ['dʒerəldiːn] ['dʒenəviːv] [ˌærə'belə] .
Gwendolyn **Geraldine** **Genevieve** **Arabella** .
格温多琳 杰拉尔丁 吉纳维芙 阿拉贝拉 .

格温多琳·杰拉尔丁·吉纳维芙·阿拉贝拉。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [neɪm] ?
Isn't **that** **a** **delightful** **name** **?**
不是 那 一个 愉快 姓名 ?

这名字真好听！

['braʊni] : [ai][ʃæl; ʃəl][kɔːl][juː; jʊ]['dʒeri][fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] .
Brownie : **I** **shall** **call** **you** **Jerry** **for** **short** .
布朗尼 : 我 将 称呼 你 杰瑞 为了 短的 .

布朗尼：我就简称你杰瑞吧。

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ɔːl] [ðæt] [lɪst] .
I **can't** **remember** **all** **that** **list** .
我 不能 记住 全部 那 列表 .

我记不住那份清单上的所有东西。

[dɒl] : [dʒæk] - [ɒv; əv] [ɔːl] - [treɪdz] , [jʊl] [ə'dres] [ˌem 'iː][baɪ][maɪ]['prɒpə(r)] [neɪm] [ɔː(r)][nɒt][æt; ət][ɔːl]
Doll : **Jack** - **of** **All** - **Trades** , **you'll** **address** **me** **by** **my** **proper** **name** **or** **not** **at** **all**
玩具娃娃 : 杰克 - 的 全部 - 交易 , 你会 地址 我 经过 我的 恰当的 姓名 或者 不是 在 全部
.
:
.

多面手：要么你叫我真名，要么就别叫我。

['sæntə] : [doʊnt] ['kwɒrəl] .
Santa : **Don't** **quarrel** .
圣诞老人 : 不 争吵 .

圣诞老人：别吵了。

[hiː; hi][woʊnt][kɔːl][juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][woʊnt][biː; bi][hɪə(r)] .
He **won't** **call** **you** **anything** **for** **you** **won't** **be** **here** .
他 惯于 称呼 你 任何事物 为了 你 惯于 是 这里 .

他不会给你打电话，因为你不会在这里。

[[dɒl] [kraɪz] .]
[**Doll** **cries** **.** **]**
[玩具娃娃 哭泣 .]

（娃娃哭泣）

['braʊni] [brɪŋz] [ɪn]['faʊntən; 'faʊntɪn][pen] .
Brownie **brings** **in** **Fountain** **Pen** .
布朗尼 带来 在 喷泉 笔 .

布朗尼带来了钢笔。

[pen] : ['sæntə] , [aɪm] [ɪn'taɪəli] [tuː] [smɑːt] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .
Pen : **Santa** , **I'm** **entirely** **too** **smart** **to** **give** **away** .
笔 : 圣诞老人 , 我是 完全 也 聪明的 到 给 离开 .

笔：圣诞老人，我这么聪明，怎么可能送人呢。

[ai][kæn; kən] [raɪt] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] .
I **can** **write** **wonderful** **things** .
我 能 写 精彩的 事物 .

我能写出精彩的文章。

['sæntə] : [wɒt] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['rɪt(ə)n] ?
Santa : What have you written ?
圣诞老人 : 什么 有 你 书面 ?

圣诞老人：你写了什么?

[pen] : [aɪl] [seɪ] [maɪ][lɑ:st]['pəʊɪm][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
Pen : I'll say my last poem for you .
笔 : 患病的 说 我的 最后的 诗 为了 你 .

笔：我将为你朗诵我的最后一首诗。

[ai][dʒʌst] [rəʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][maɪ][bɒks][lɪd] .
I just wrote it on my box lid .
我 只是 写道 它 在 我的 盒子 盖 .

我直接把它写在了盒子盖上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] [æt; ət][ə; eɪ] ['krɪsməs] [ˌentə'teɪnmənt] [ænd; ənd] [ɪts] [ə'baʊt][ju:; jʊ]
It is what a little boy said at a Christmas entertainment and it's about you
它 是 什么 一个 小的 男生 说 在 一个 圣诞节 娱乐 和 它是 关于 你
.
:
.

这是某个小男孩在圣诞娱乐活动上说的话，而这句话说的就是你。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] , [pen] .
Mrs . Santa : Say it for us , Pen .
太太 . 圣诞老人 : 说 它 为了 我们 , 笔 .

圣诞夫人：潘，替我们说出来。

[pen] [[ri'sait]] :
Pen [Recites] :
笔 [背诵] :

笔[背诵]:

[lɑ:st] ['krɪsməs] [i:v] , [æt; ət] [twelv] [ə'klɑ:k] —
Last Christmas eve , at twelve o'clock —
最后的 圣诞节 前夕 , 在 十二 点钟 —

去年圣诞前夜，十二点钟——

[ai] [nəʊ] - [twɒz] ['veri] ['ʃɒkɪŋ] —
I know ' twas very shocking —
我 知道 - 那是 非常 令人震惊 —

我知道这非常令人震惊——

[ai] [traɪd] [tu:; tə] [si:] [dɪə(r)]['sæntə] [klɔ:z] ,
I tried to see dear Santa Claus ,
我 尝试 到 看 亲爱的 圣诞老人 克劳斯 ,

我试着去见亲爱的圣诞老人，

[ðə; ði] [waɪl] [hi:; hi] [fɪld] [maɪ] ['stɒkɪŋ] .
The while he filled my stocking .
这 尽管 他 已填 我的 袜 .

他一边往我的袜子里装东西。

[ai][hɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [nʊk]
I hid within the chimney nook
我 隐藏 之内 这 烟囱 角落

我躲在烟囱角落里。

[ænd; ənd] ['tʃʌkl] [wɪð] [ɪ'leɪʃn]
And chuckled with elation
和 轻笑 和 欣喜

他欣喜地轻笑起来

[tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] - [biː; bi] [sə'praɪzd]
To think how Santa'd be surprised
到 思考 如何 - 是 惊讶

想想圣诞老人会多么惊讶

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] .
And filled with consternation .
和 已填 和 惊愕 .

并充满了惊恐。

[bʌt; bət] , ['leɪtə(r)] , ['sæntə][wɒz; wəz][ə'mjuːzd] ,
But , later , Santa was amused ,
但 , 之后 , 圣诞老人 曾是 觉得好笑 ,

但后来，圣诞老人觉得很有趣。

- [twɒz] [hiː; hi] [huː] [dɪd][ðə; ði] ['piːpɪŋ] .
' Twas he who did the peeping .
- 那是 他 WHO 做过 这 偷窥 .

是他偷窥的。

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [haʊ]['sæntə] [lʊkt] ,
I never saw how Santa looked ,
我 绝不 锯 如何 圣诞老人 看起来 ,

我从没见过圣诞老人的样子。

[ə'læs] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌem 'iː] ['sliːpɪŋ] . [[eit]]
Alas , he found me sleeping . [8]
唉 , 他 成立 我 睡眠 . [8]

唉，他发现我睡着了。[8]

['sæntə] : [hɑː] !
Santa : Ha !
圣诞老人 : 哈 !

圣诞老人：哈！

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[ðeɪ] ['nevə(r)] [kætʃ] [əʊld]['sæntə] [næpɪŋ] .
They never catch old Santa napping .
他们 绝不 抓住 老的 圣诞老人 打盹 .

他们从没抓到过圣诞老人打盹儿。

['evri] [jɪə(r)][sʌm; səm][tʃaɪld][traɪz][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['stɒkɪŋ] [bʌt; bət] [ɪts] [nəʊ][juːz] .
Every year some child tries to see me fill his stocking but it's no use .
每一个 年 一些 孩子 尝试 到 看 我 充满 他的 袜 但 它是 不 使用 .

每年都有孩子想方设法让我帮他把圣诞袜装满，但都没用。

[ˌaɪ 'tiː][kænt][biː; bi] [dʌn] .
It can't be done .
它 不能 是 完毕 .

这不可能做到。

[pen] : [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] , ['sæntə] ,
Pen : You can see for yourself , Santa ,
笔 : 你 能 看 为了 你自己 , 圣诞老人 ,

笔：你自己看看吧，圣诞老人。

[ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [sʌm; səm][wʌn][laɪk][ˌem 'iː] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
that you need some one like me with you all the time .
那 你 需要 一些 一 喜欢 我 和 你 全部 这 时间 .

你需要像我这样的人一直陪伴在你身边。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [raɪt] ['vɜːrsəz][laɪk] [ðæt] [θɪŋk] [haʊ] ['bjuːtɪfli] [aɪ][kʊd; kəd]['ɑːnsə(r)][ðə; ðɪ] [m'ɪliənz]

If	I	can	write	verses	like	that	think	how	beautifully	I	could	answer	the	millions
如果	我	能	写	诗句	喜欢	那	思考	如何	非常漂亮	我	可以	回答	这	百万

[ɒv; əv] ['lɛtəz] [juː; jʊ][get] ['evrɪ] [jɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːld] .

of	letters	you	get	every	year	from	the	children	all	over	the	world	.
的	信件	你	得到	每一个	年	从	这	孩子们	全部	超过	这	世界	.

如果我能写出那样优美的诗句，想想我该如何用优美的文字回复你每年收到的来自世界各地孩子们的数百万封来信呢?

[juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː]['sæntə] .

You	need	me	Santa	.
你	需要	我	圣诞老人	.

圣诞老人，你需要我。

[doʊnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .

Don't	think	of	sending	me	away	.
不	思考	的	发送	我	离开	.

别想把我送走。

['sæntə] : [wel] , [pen] [aɪv] ['ɑːnsə(r)d] ['lɛtəz] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['menɪ] [j'iəz] ,

Santa	:	Well	,	Pen	I've	answered	letters	without	you	for	a	great	many	years	,
圣诞老人	:	出色地	,	笔	我已经	回答	信件	没有	你	为了	一个	伟大的	许多	年	,

圣诞老人：嗯，潘，没有你，我已经回信很多年了。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .

but	perhaps	you	are	right	.
但	也许	你	是	正确的	.

但也许你是对的。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : ['sæntə] , [biː; bi][fɜːm] , [biː; bi][fɜːm] .

Mrs	.	Santa	:	Santa	,	be	firm	,	be	firm	.
太太	.	圣诞老人	:	圣诞老人	,	是	公司	,	是	公司	.

圣诞夫人：圣诞老人，要坚定，要坚定。

['braʊnɪ] [brɪŋz] [ɪn] ['krɪsməs] [triː] , ['kraɪɪŋ] .

Brownie	brings	in	Christmas	Tree	,	crying	.
布朗尼	带来	在	圣诞节	树	,	哭泣	.

布朗尼哭着把圣诞树搬了进来。

[triː] : [aɪ][woʊnt][biː; bi] [trɪmd] .

Tree	:	I	won't	be	trimmed	.
树	:	我	惯于	是	修剪过的	.

树：我不会被修剪。

[aɪ][woʊnt][biː; bi] [trɪmd] .

I	won't	be	trimmed	.
我	惯于	是	修剪过的	.

我不会被修剪。

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [θɪŋz] [hʌŋ] [ɒn][ˌem 'iː] .

I	don't	want	things	hung	on	me	.
我	不	想	事物	悬挂	在	我	.

我不想身上挂东西。

[aɪ] [heɪt] ['kænd(ə)ls] .

I	hate	candles	.
我	恨	蜡烛	.

我讨厌蜡烛。

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] ['tɪnsl] [strʌŋ] ['əʊvə(r)][maɪ] ['brɑːntʃɪz] .

I	don't	want	tinsel	strung	over	my	branches	.
我	不	想	箔	串	超过	我的	分支	.

我不想在树枝上挂满彩带。

[ðəʊz] ['sɪli] [tɒɪz] [wɪl] [biː; bi] [stʌk] [ɔːl]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .

Those	**silly**	**toys**	**will**	**be**	**stuck**	**all**	**over**	**me**	**.**
那些	愚蠢的	玩具	将要	是	卡住	全部	超过	我	.

那些傻玩具会粘在我身上到处都是。

[ai][woʊnt][biː; bi][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] , [səʊ][ðeə(r)] .

I	**won't**	**be**	**a**	**Christmas**	**Tree**	**,**	**so**	**there**	**.**
我	惯于	是	一个	圣诞节	树	，所以		那里	.

我不会成为圣诞树，就是这样。

[ɔːl][ðə; ði] [tɒɪz] : [wɪr] [nɒt]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] .

All	**the**	**Toys**	**:**	**We're**	**not**	**going**	**away**	**.**
全部	这	玩具	:	是	不是	去	离开	.

所有玩具：我们不会离开。

[doʊnt] ['wʌri] .

Don't	**worry**	**.**
不	担心	.

不用担心。

[wiː; wi][doʊnt][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ɒn]['eni] [triː] .

We	**don't**	**expect**	**to**	**be**	**hung**	**on**	**any**	**tree**	**.**
我们	不	预计	到	是	悬挂	在	任何	树	.

我们不希望被吊死在树上。

['sæntə] : [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [triː] — [stɒp] ['kraɪɪŋ] .

Santa	**:**	**You**	**poor**	**little**	**tree**	**—**	**stop**	**crying**	**.**
圣诞老人	:	你	贫穷的	小的	树	—	停止	哭泣	.

圣诞老人：你这可怜的小树——别哭了。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [tɒɪz] [meɪ] [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] [tɪl] [nekst][jɪə(r)] .

You	**and**	**the**	**Toys**	**may**	**stay**	**with**	**me**	**till**	**next**	**year**	**.**
你	和	这	玩具	可能	停留	和	我	直到	下一个	年	.

你和玩具们可以和我一起待到明年。

[triː] [ænd; ənd] [tɒɪz] : [əʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['sæntə] .

Tree	**and**	**Toys**	**:**	**Oh**	**,**	**thank**	**you**	**,**	**Santa**	**.**
树	和	玩具	:	哦	,	感谢	你	，圣诞老人		.

圣诞树和玩具：哦，谢谢你，圣诞老人。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][dɪə(r)] .

You	**are**	**a**	**dear**	**.**
你	是	一个	亲爱的	.

你真是个好人。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [ðeə(r)] , [aɪ] [njuː] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi][fɜːm] .

Mrs	**.**	**Santa**	**:**	**There**	**,**	**I**	**knew**	**he**	**wouldn't**	**be**	**firm**	**.**
太太	.	圣诞老人	:	那里	,	我	知道	他	不会	是	公司	.

桑塔太太：我就知道他不会态度强硬。

[hiː; hi] [spɔɪlz] [ðem; ðəm][ɔːl] .

He	**spoils**	**them**	**all**	**.**
他	战利品	他们	全部	.

他把他们都宠坏了。

[triː] [ænd; ənd] [tɒɪz] [rɪ'taɪə(r)][tuː; tə][rɪə(r)][ɒv; əv][steɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [tə'geðə(r)] .

Tree	**and**	**Toys**	**retire**	**to**	**rear**	**of**	**stage**	**and**	**appear**	**to**	**talk**	**together**	**.**
树	和	玩具	退休	到	后部	的	阶段	和	出现	到	讲话	一起	.

树和玩具退到舞台后方，似乎在交谈。

['entə(r)] ['braʊni] .

Enter	**Brownie**	**.**
进入	布朗尼	.

布朗尼登场。

['braʊni] : [əʊ] , ['sæntə] ,
Brownie : Oh , Santa ,
布朗尼 : 哦 , 圣诞老人 ,

布朗尼：哦，圣诞老人，

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['mesɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['waɪələs] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
I have just received a terrible message on the wireless from a little
我 有 只是 已收到 一个 糟糕的 信息 在 这 无线的 从 一个 小的
['set(ə)lmənt] [ɪn] [ə'læskə] .
settlement in Alaska .
沉降 在 阿拉斯加州 .

我刚刚收到一条来自阿拉斯加某个小村庄的无线消息，内容非常糟糕。

['sæntə] : [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?
Santa : What is it ?
圣诞老人 : 什么 是 它 ?

圣诞老人：什么事?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? [[naɪn]]
What is it ? [9]
什么 是 它 ? [9]

它是什么？[9]

['braʊni] : [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]['helpə(r)] , [fli:t] - [fʊt] .
Brownie : The message was sent by your helper , Fleet - Foot .
布朗尼 : 这 信息 曾是 发送 经过 你的 帮手 , 舰队 - 脚 .

布朗尼：这条消息是由你的助手飞脚发送的。

[hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [dʒʌst][æn; ən]['aʊə(r)][ə'gəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['set(ə)lmənt]
He learned just an hour ago that there is a family living in the little settlement
他 学习 只是 一个 小时 前 那 那里 是 一个 家庭 活的 在 这 小的 沉降
[ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] ['kaʊntɪd] [wen] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['sensəs] .
that was not counted when he made his census .
那 曾是 不是 计数 什么时候 他 制成 他的 人口普查 .

就在一个小时前，他才知道在这个小村庄里住着一户人家，在他进行人口普查时，这户人家没有被统计在内。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['tʃɪldrən] — [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:l] , [bəuθ] ['veri] [smɔ:l] .
There are two children — a boy and a girl , both very small .
那里 是 二 孩子们 — 一个 男生 和 一个 女孩 , 两个都 非常 小的 .

有两个孩子——一个男孩和一个女孩，都很小。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , [ænd; ənd][nəʊ]['prez(ə)nts] [left] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Mrs . Santa : Poor little things , and no presents left for them .
太太 . 圣诞老人 : 贫穷的 小的 事物 , 和 不 礼物 左边 为了 他们 .

圣诞太太：可怜的小家伙们，没有礼物给他们了。

['sæntə] : [nəʊ] , [ai][mʌst; məst] [stɑ:t] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] .
Santa : No , I must start in five minutes .
圣诞老人 : 不 , 我 必须 开始 在 五 分钟 .

圣诞老人：不，我五分钟后就要开始了。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [naʊ] .
There's no time to make anything for them now .
有 不 时间 到 制作 任何事物 为了 他们 现在 .

现在没时间给他们做任何东西了。

['braʊni] :
Brownie :
布朗尼 :

布朗尼：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] .

There's	nothing	left	in	the	workshop	.
有	没有什么	左边	在	这	车间	.

工作室里什么都没剩下。

[aɪ] [dʒʌst] [lʊkt] .

I	just	looked	.
我	只是	看起来	.

我刚才看了。

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .

It's	a	shame	.
它是	一个	耻辱	.

这是一个耻辱。

[fliːt] - [fʊt] [sez] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [naɪs] ['tʃɪldrən] .

Fleet	-	Foot	says	they	are	such	nice	children	.
舰队	-	脚	说道	他们	是	这样的	好的	孩子们	.

弗利特-福特说他们真是非常可爱的孩子。

['djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒɪz] [hæv; həv] [biːn] ['lɪsənɪŋ] ['veri] ['keəfəli] .

During	all	this	conversation	the	Tree	and	the	Toys	have	been	listening	very	carefully	.
期间	全部	这	对话	这	树	和	这	玩具	有	到过	聆听	非常	小心	.

在所有这些对话中，树和玩具们一直都非常认真地听着。

[ðeɪ] [kʌm] ['fɔːwəd] .

They	come	forward	.
他们	来	向前	.

他们挺身而出。

[triː] : [haʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] , [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] ?

Tree	:	How	many	children	,	did	you	say	?
树	:	如何	许多	孩子们	,	做过	你	说	?

树：你刚才说你有几个孩子?

['braʊni] : [tuː] — ['veri] [naɪs] [wʌnz] .

Brownie	:	Two	—	very	nice	ones	.
布朗尼	:	二	—	非常	好的	一个	.

布朗尼：两个——非常好的。

['səʊldʒəz] [[tə'geðə(r)]] : [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['praɪvət] ?

Soldiers	[	together	]	:	Do	you	think	they	could	tell	a	General	from	a	private	?
士兵	[	一起	]	:	做	你	思考	他们	可以	告诉	一个	一般的	从	一个	私人的	?

士兵们（齐声）：你认为他们能分辨出将军和士兵吗?

[dɒl] : [dʌz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [hæv; həv] [kliːn] [hændz] ?

Doll	:	Does	the	little	girl	have	clean	hands	?
玩具娃娃	:	做	这	小的	女孩	有	干净的	双手	?

娃娃：小女孩的手干净吗?

[pen] : [aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['peərənts] [maɪt] [ə'priːʃieɪt] [maɪ] ['pəʊətri] .

Pen	:	I	suppose	the	parents	might	appreciate	my	poetry	.
笔	:	我	认为	这	父母	可能	欣赏	我的	诗	.

笔：我想父母们可能会喜欢我的诗。

[tɒp] : [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ɪn] [əˈlæskə] .

Top	:	Nights	are	long	in	Alaska	.
顶部	:	夜晚	是	长的	在	阿拉斯加州	.

上图：阿拉斯加的夜晚漫长。

[ðeɪ] [wʊd] [spɪn][ˌem ˈiː]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [aɪ] [səˈpəʊz] .

They	would	spin	me	only	in	the	daytime	I	suppose	.
他们	会	旋转	我	仅有的	在	这	白天	我	认为	.

我想他们大概只会白天让我骑车吧。

['dʒʌmpɪŋ] - [dʒæk] : [wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]

Jumping	-	Jack	:	One	reason	why	I	wanted	to	stay	here	was	because	of	the
跳	-	杰克	:	一	原因	为什么	我	通缉	到	停留	这里	曾是	因为	的	这

['klaɪmət] .

climate	.
气候	.

Jumping-Jack：我之所以想留在这里，其中一个原因就是这里的气候。

[ɪts] [kəʊld][ɪn] [əˈlæskə] , [tuː] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['sæntə] ?

It's	cold	in	Alaska	,	too	,	isn't	it	Santa	?
它是	寒冷的	在	阿拉斯加州	,	也	,	不是	它	圣诞老人	?

阿拉斯加也很冷，对吧，圣诞老人?

['sæntə] : [jes] , [maɪ][tʃaɪld] , [jes] .

Santa	:	Yes	,	my	child	,	yes	.
圣诞老人	:	是的	,	我的	孩子	,	是的	.

圣诞老人：是的，我的孩子，是的。

[bʊks] [[təˈgeðə(r)]] : [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] , [doʊnt][juː; jʊ] , ['sæntə] ? [-]

Books	[	together	]	:	You	think	we	ought	to	go	,	don't	you	,	Santa	?	[	10	]
图书	[	一起	]	:	你	思考	我们	应该	到	去	,	不	你	,	圣诞老人	?	[	-	]

书籍[一起]：你觉得我们应该去，对吧，圣诞老人? [10]

['sæntə] : [maɪ][dɪə(r)] [tɒɪz] , [aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəns] .

Santa	:	My	dear	Toys	,	I	leave	it	to	your	consciences	.
圣诞老人	:	我的	亲爱的	玩具	,	我	离开	它	到	你的	良心	.

圣诞老人：我亲爱的玩具们，这由你们的良心决定吧。

[duː; də][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [weɪ] [ʌp][ɪn] [əˈlæskə] ['duːɪŋ] [wɪˈðaʊt]

Do	you	like	to	think	of	those	two	little	children	way	up	in	Alaska	doing	without
做	你	喜欢	到	思考	的	那些	二	小的	孩子们	方式	向上	在	阿拉斯加州	正在做	没有

['eni] ['krɪsməs] [gɪfts][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['selfɪʃ] ?

any	Christmas	gifts	because	you	were	selfish	?
任何	圣诞节	礼物	因为	你	是	自私	?

你愿意想到，因为你的自私，远在阿拉斯加的两个小孩儿没收到任何圣诞礼物吗?

[tɒɪz] [ænd; ənd] [triː] [[təˈgeðə(r)]] : [əʊ] , ['sæntə] ,

Toys	and	Tree	[	together	]	:	Oh	,	Santa	,
玩具	和	树	[	一起	]	:	哦	,	圣诞老人	,

玩具和圣诞树（一起）：哦，圣诞老人，

[juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [get][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də][dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ][wɒnt][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['eniweɪ] .

you	always	get	us	to	do	just	what	you	want	us	to	anyway	.
你	总是	得到	我们	到	做	只是	什么	你	想	我们	到	反正	.

反正你总是能让我们按照你的意愿去做。

[triː] : [kʌm] [ɒn] , [fəʊks] , [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][biː; bi] [pækt] .

Tree	:	Come	on	,	folks	,	we	might	as	well	go	in	and	be	packed	.
树	:	来	在	,	各位	,	我们	可能	作为	出色地	去	在	和	是	包装	.

树：来吧，伙计们，我们最好进去收拾一下。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] .
There's nothing else to do .
有 没有什么 别的 到 做 .

没别的办法了。

[tɒɪz] : [jes] , [kʌm] [ɒn] .
Toys : Yes , come on .
玩具 : 是的 , 来 在 .

玩具：是的，来吧。

['mɪsɪz] . ['sæntə] : [aɪm][səʊ][glæd]['sæntə][wɒz; wəz][fɜːm] .
Mrs . Santa : I'm so glad Santa was firm .
太太 . 圣诞老人 : 我是 所以 高兴的 圣诞老人 曾是 公司 .

圣诞夫人：我很高兴圣诞老人态度坚决。

['sæntə] : [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][gəʊ] [lets] [sɪŋ] [wʌn] [sɒŋ] [tə'geðə(r)] — [ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] ['krɪsməs] [sɒŋ] .
Santa : Before we go let's sing one song together — a good old Christmas song .
圣诞老人 : 前 我们 去 我们来吧 唱歌 一 歌曲 一起 — 一个 好的 老的 圣诞节 歌曲 .

圣诞老人：在我们出发之前，让我们一起唱一首歌——一首经典的圣诞歌曲。

[triː] [ænd; ənd] [tɒɪz] : [ɔːl] [raɪt] .
Tree and Toys : All right .
树 和 玩具 : 全部 正确的 .

树和玩具：好的。

[ɔːl] [sɪŋ] —
All sing —
全部 唱歌 —

大家一起唱歌——

[eə(r)] : [sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp]
Air : SLEEP , BABY , SLEEP
空气 : 睡觉 , 婴儿 , 睡觉

空气：睡吧，宝贝，睡吧

[wʌn] — [bləʊ] , [kəʊld][wɪndz; waɪndz] , [bləʊ]
1 — Blow , cold winds , blow
1 — 吹 , 寒冷的 风 , 吹

1—吹吧，寒风，吹吧

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [snəʊ] .
Across the drifting snow .
穿过 这 漂流 雪 .

穿过积雪。

[ðə; ði] ['krɪsməs] [belz] [tʃaɪm] [swiːt] [ænd; ənd][klɪə(r)]
The Christmas bells chime sweet and clear
这 圣诞节 铃铛 钟声 甜的 和 清除

圣诞钟声悦耳动听，清脆悦耳。

[laɪk] ['feəri]['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] ,
Like fairy music to the ear ,
喜欢 仙女 音乐 到 这 耳朵 ,

宛如天籁之音，

[bləʊ] , [kəʊld][wɪndz; waɪndz] , [bləʊ] .
Blow , cold winds , blow .
吹 , 寒冷的 风 , 吹 .

吹吧，寒风，吹吧。

[ˌtuː'tuː] — [sɪŋ] , ['geɪlɪ] [sɪŋ]
2 — Sing , gayly sing
2 — 唱歌 , 同性恋地 唱歌

2—唱吧，欢快地唱吧

[meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['ekəʊz] [rɪŋ] .
Make all the echoes ring .
制作 全部 这 回声 戒指 .

让所有回声都响起。

[sɪns] ['krɪsməs] ['kɒmz] [bʌt; bət][wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)]
Since Christmas comes but once a year
自从 圣诞节 来 但 一次 一个 年

因为圣诞节一年只有一次

[wiːl; wil] ['selɪbreɪt] [wɪð] [raɪt] [gʊd] [tʃɪə(r)] ,
We'll celebrate with right good cheer ,
出色地 庆祝 和 正确的 好的 欢呼 ,

我们将开怀大笑地庆祝。

[sɪŋ] , ['geɪlɪ] [sɪŋ] .
Sing , gayly sing .
唱歌 , 同性恋地 唱歌 .

唱吧，欢快地唱吧。

[θriː] — [gləʊ] , [hɑːθ] ['faɪərz] , [gləʊ] .
3 — Glow , hearth fires , glow .
3 — 辉光 , 炉 火灾 , 辉光 .

3—炉火，火光，火光。

[ðə; ði] ['krɪsməs] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] .
The Christmas lights are low .
这 圣诞节 灯 是 低的 .

圣诞彩灯亮度很低。

[ðə; ði] [juːl] ['lɔːgz]['ɔːlməʊst] [bɜːnd] [ə'weɪ] —
The Yule log's almost burned away —
这 圣诞节 日志 几乎 烧伤 离开 —

圣诞柴几乎烧完了——

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] ['æʃɪz] [wɪl] [biː; bi] [greɪ] .
At dawn the ashes will be gray .
在 黎明 这 灰烬 将要 是 灰色的 .

黎明时分，灰烬将变成灰色。

[gləʊ] , [hɑːθ] ['faɪərz] , [gləʊ] .
Glow , hearth fires , glow .
辉光 , 炉 火灾 , 辉光 .

炉火，闪耀吧！

['kɜːt(ə)n]
CURTAIN
窗帘

窗帘

[entə'teɪnmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ə'keɪʒnz]
Entertainments for All Occasions
娱乐 为了 全部 场合

适合各种场合的娱乐活动

['speʃ(ə)l] [deɪ] [entə'teɪnmənts]
Special Day Entertainments
特别的 天 娱乐

特别日娱乐活动

[best] ['krɪsməs] ['pæntəmaɪm] — ['aɪrɪʃ] $0 . -
BEST CHRISTMAS PANTOMIMES — Irish $0 . 40
最好的 圣诞节 哑剧 — 爱尔兰 $0 . -

最佳圣诞哑剧——爱尔兰 0.40 美元

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] ['daɪəlɒgz] [ænd; ənd] [pleɪz] — ['aɪrɪʃ] . -

CHOICE	CHRISTMAS	DIALOGUES	AND	PLAYS	—	Irish	.	40
选择	圣诞节	对话	和	演出	—	爱尔兰	.	-

精选圣诞对话与戏剧——爱尔兰语 .40

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] [entə'teɪnmənts] — ['aɪrɪʃ] . -

CHOICE	CHRISTMAS	ENTERTAINMENTS	—	Irish	.	40
选择	圣诞节	娱乐	—	爱尔兰	.	-

精选圣诞娱乐——爱尔兰.40

['krɪsməs] [æt; ət] [mə'kɑːrθiz] - — [gʌp'tɪl] . -

CHRISTMAS	AT	McCARTHYS	'	—	Guptill	.	25
圣诞节	在	麦卡锡	-	—	古普蒂尔	.	-

麦卡锡家的圣诞节——古普蒂尔 .25

['krɪsməs] [æt; ət] ['pʌmpkɪn] ['hɒlə(r)] — [gʌp'tɪl] . -

CHRISTMAS	AT	PUMPKIN	HOLLER	—	Guptill	.	25
圣诞节	在	南瓜	抱怨	—	古普蒂尔	.	-

南瓜谷的圣诞节——Guptill .25

['krɪsməs] [iːv] [æt; ət] ['mʌlɪgənz] — ['aɪrɪʃ] . -

CHRISTMAS	EVE	AT	MULLIGAN'S	—	Irish	.	25
圣诞节	前夕	在	穆里根的	—	爱尔兰	.	-

穆里根酒吧的平安夜——爱尔兰.25

['krɪsməs] ['spiːkɪn] - [æt; ət] [skægz] - [skuːl] — ['aɪrɪʃ] . -

CHRISTMAS	SPEAKIN	'	AT	SKAGGS	'	SKULE	—	Irish	.	25
圣诞节	说话	-	在	斯卡格斯	-	头骨	—	爱尔兰	.	-

圣诞节在斯卡格斯的骷髅头上说话——爱尔兰.25

[ɪn] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] — ['prestən] . -

IN	A	TOY	SHOP	—	Preston	.	25
在	一个	玩具	店铺	—	普雷斯顿	.	-

在一家玩具店里——普雷斯顿 .25

[ðə; ði] ['praɪməri] ['krɪsməs] [bʊk] — ['aɪrɪʃ] . -

THE	PRIMARY	CHRISTMAS	BOOK	—	Irish	.	40
这	基本的	圣诞节	书	—	爱尔兰	.	-

初级圣诞节书——爱尔兰语 .40

['pʌmpkɪn] [paɪ]['piːtə(r)] — ['aɪrɪʃ] . -

PUMPKIN	PIE	PETER	—	Irish	.	25
南瓜	馅饼	彼得	—	爱尔兰	.	-

南瓜派彼得——爱尔兰.25

[ðə; ði] [ˌriː'juːniən] [æt; ət] [paɪn] [nɒt] [rɑːntʃ] — ['aɪrɪʃ] . -

THE	REUNION	AT	PINE	KNOT	RANCH	—	Irish	.	25
这	团圆	在	松树	结	牧场	—	爱尔兰	.	-

松结牧场重聚——爱尔兰.25

['snəʊbaʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] — ['prestən] . -

SNOWBOUND	FOR	CHRISTMAS	—	Preston	.	25
大雪封路	为了	圣诞节	—	普雷斯顿	.	-

圣诞节被大雪困住——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn] ['sæntə] [lænd] — ['prestən] . -

A	STRIKE	IN	SANTA	LAND	—	Preston	.	25
一个	罢工	在	圣诞老人	土地	—	普雷斯顿	.	-

圣诞老人的罢工——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [kən'spɪrəsi] — ['aɪrɪʃ] . -

A	THANKSGIVING	CONSPIRACY	—	Irish	.	25
一个	感恩	阴谋	—	爱尔兰	.	-

感恩节阴谋——爱尔兰.25

[ə; eɪ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [driːm] — ['prestən] . -

A	THANKSGIVING	DREAM	—	Preston	.	25
一个	感恩	梦	—	普雷斯顿	.	-

感恩节之梦——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] ['tɒpsi] - ['tɜːrvi] ['krɪsməs] — [gʌp'tɪl] . -

A	TOPSY	-	TURVY	CHRISTMAS	—	Guptill	.	25
一个	颠倒	-	颠簸	圣诞节	—	古普蒂尔	.	-

颠倒乾坤的圣诞节——Guptill .25

['daɪəlɒgz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] [pleɪz]

Dialogues	and	Children's	Plays
对话	和	孩子们的	演出

对话与儿童剧

[ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [feə(r)] — ['wɪlbər] $0 . -

ALL	IN	A	GARDEN	FAIR	—	Wilbur	$0	.	25
全部	在	一个	花园	公平的	—	威尔伯	$0	.	-

花园集市上的所有东西——威尔伯 0.25 美元

[dɒlz] [ɒn] [dres] [pə'reɪd] — ['prestən] . -

DOLLS	ON	DRESS	PARADE	—	Preston	.	25
娃娃	在	裙子	游行	—	普雷斯顿	.	-

娃娃盛装游行——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɪn] ['mʌðə(r)] [guːs] [lænd] — ['prestən] . -

A	PARTY	IN	MOTHER	GOOSE	LAND	—	Preston	.	25
一个	派对	在	母亲	鹅	土地	—	普雷斯顿	.	-

鹅妈妈乐园里的派对——普雷斯顿 .25

['snæpi] ['hjuːmərəs] ['daɪəlɒgz] — ['aɪrɪʃ] . -

SNAPPY	HUMOROUS	DIALOGUES	—	Irish	.	40
轻快	幽默	对话	—	爱尔兰	.	-

妙趣横生的幽默对话——爱尔兰.40

[ˌresɪ'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['pæntəmaɪm]

Recitations	and	Pantomimes
朗诵	和	哑剧

朗诵和哑剧

['kætʃi] ['praɪməri] [ˌresɪ'teɪʃənz] — ['aɪrɪʃ] $0 . -

CATCHY	PRIMARY	RECITATIONS	—	Irish	$0	.	30
朗朗上口的	基本的	朗诵	—	爱尔兰	$0	.	-

朗朗上口的小学朗诵——爱尔兰语 0.30 美元

[əʊld] [taɪm] [sɔːŋz] ['pæntəmaim] — ['aɪrɪʃ] . -

OLD	TIME	SONGS	PANTOMIMED	—	Irish	.	40
老的	时间	歌曲	哑剧	—	爱尔兰	.	-

老式歌曲哑剧表演——爱尔兰.40

[pleɪz]

Plays
演出

剧本

[ðə; ði] ['dɪərɪst] [θɪŋ] [ɪn] [buːts] — [mə'kenzi] $0 . -

THE	DEAREST	THING	IN	BOOTS	—	MacKenzie	$0	.	25
这	亲爱的	事物	在	靴子	—	麦肯齐	$0	.	-

靴子里最珍贵的东西——麦肯齐 0.25美元

[ðə; ði] [greɪt] ['tʃɪkɪn] ['stiːlɪŋ] [keɪs] [ɒv; əv][ˌebə'niːzə(r)] ['kaʊnti] — ['rɪtʃədsən] . -

THE	GREAT	CHICKEN	STEALING	CASE	OF	EBENEZER	COUNTY	—	Richardson	.	25
这	伟大的	鸡	偷窃	案件	的	以比尼泽	县	—	理查森	.	-

埃比尼泽县重大偷鸡案——理查森.25

[ðə; ði] [greɪt] ['wɪski] ['stiːlɪŋ] [keɪs] — ['rɪtʃədsən] . -
THE GREAT WHISKEY STEALING CASE — Richardson . 25
这 伟大的 威士忌酒 偷窃 案件 — 理查森 . -

威士忌大盗窃案——理查森.25

[mɪs] ['dʒeɪniː] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [kɜːt'eɪld] ['kɔːtʃɪp] — ['bɒnəm] . -
MISS JANIE ; OR , THE CURTAILED COURTSHIP — Bonham . 25
错过 珍妮 ; 或者 , 这 缩减 求爱 — 邦汉 . -

珍妮小姐；或，戛然而止的求爱——邦纳姆 .25

[ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['letə(r)] — [mə'kenzi] . -
THAT AWFUL LETTER — MacKenzie . 25
那 可怕 信 — 麦肯齐 . -

那封可怕的信——麦肯齐 .25

[ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [gest] — [mə'kenzi] . -
THE UNEXPECTED GUEST — MacKenzie . 25
这 意外 客人 — 麦肯齐 . -

不速之客——麦肯齐 .25

['mɔnəlɔgz]
Monologues
独白

独白

[æz; əz]['aʊə(r)] ['wɒʃˌwʊmən] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] — [mə'kenzi] $0 . -
AS OUR WASHWOMAN SEES IT — MacKenzie $0 . 25
作为 我们的 洗衣妇 看到 它 — 麦肯齐 $0 . -

在我们洗衣妇看来——麦肯齐 0.25 美元

[ɑːsk]['wiːdʒɑː] — [mə'kenzi] . -
ASK OUIJA — MacKenzie . 25
问 通灵板 — 麦肯齐 . -

问问通灵板——麦肯齐 .25

[ðə; ði] ['kʌntri] ['kʌz(ə)n] [spiːks] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] — [mə'kenzi] . -
THE COUNTRY COUSIN SPEAKS HER MIND — MacKenzie . 25
这 国家 表哥 说话 她 头脑 — 麦肯齐 . -

乡下表妹直言不讳——麦肯齐 .25

['glædɪs] [rɪ'vjuːz] [ðə; ði] [dɑːns] — [mə'kenzi] . -
GLADYS REVIEWS THE DANCE — MacKenzie . 25
格拉迪斯 评论 这 舞蹈 — 麦肯齐 . -

格拉迪斯点评舞蹈——麦肯齐 .25

[aɪm] [ɪn'geɪdʒd] — [mə'kenzi] . -
I'M ENGAGED — MacKenzie . 25
我是 已订婚的 — 麦肯齐 . -

我订婚了——麦肯齐 .25

[ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] ['stʌdiz] — [mə'kenzi] . -
SHE SAYS SHE STUDIES — MacKenzie . 25
她 说道 她 研究 — 麦肯齐 . -

她说她在学习——麦肯齐 .25

['suːzn] [gets] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] — [mə'kenzi] . -
SUSAN GETS READY FOR CHURCH — MacKenzie . 25
苏珊 获得 准备好 为了 教会 — 麦肯齐 . -

苏珊准备去教堂——麦肯齐 .25

[peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
PAINE PUBLISHING CO .
疼痛 出版 一氧化碳 .

佩恩出版公司

['deɪtn] , [əʊ'haɪəʊ]
Dayton , Ohio
代顿 , 俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[entə'teɪnmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs]
Entertainments for Christmas
娱乐 为了 圣诞节

圣诞节娱乐活动

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] [entə'teɪnmənts] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
CHOICE CHRISTMAS ENTERTAINMENTS By Marie Irish
选择 圣诞节 娱乐 经过 玛丽 爱尔兰

精选圣诞娱乐 作者：玛丽·艾瑞什

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ɔːl] [g'reɪdz] .
For children of all grades .
为了 孩子们 的 全部 成绩 .

适用于所有年级的儿童。

['kɒntents] : - [ˌresɪ'teɪʃənz] , [eit] ['mɔnəlɔgz] , - [pleɪz] [ænd; ənd] ['daɪəlɒgz] , [faɪv] [drɪlz] [ænd; ənd]
Contents : 50 recitations , 8 monologues , 11 plays and dialogues , 5 drills and
内容 : - 朗诵 , 8 独白 , - 演出 和 对话 , 5 演习 和
['maːtʃiz] ,
marches ,
游行 ,

内容：50篇朗诵，8段独白，11部戏剧和对话，5套操练和进行曲，

[eit] ['tæbləʊz] , [fɔːr] ['pæntəmaɪm] , [eit] ['pæntəmaim] ['kærəlz] , [eit] [sɔːŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [praɪs] ,
8 tableaux , 4 pantomimes , 8 pantomimed carols , 8 songs , etc . Price ,
8 画作 , 4 哑剧 , 8 哑剧 圣诞颂歌 , 8 歌曲 , ETC . 价格 ,
- [sents] .
40 cents .
- 分 .

8 个场景，4 个哑剧，8 首哑剧颂歌，8 首歌曲等。价格：40 美分。

[ðə; ði] ['praɪməri] ['krɪsməs] [bʊk] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
THE PRIMARY CHRISTMAS BOOK By Marie Irish
这 基本的 圣诞节 书 经过 玛丽 爱尔兰

《小学圣诞节书》作者：玛丽·艾瑞什

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)][ten] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
For children under ten years of age .
为了 孩子们 在下面 十 年 的 年龄 .

适用于十岁以下儿童。

['kɒntents] : - [ˌresɪ'teɪʃənz] , - ['eksəsaɪzɪz] , ['sɛvən] [sɔːŋz] , [sɪks] [drɪlz] , - ['daɪəlɒgz] [ænd; ənd] [pleɪz]
Contents : 68 recitations , 12 exercises , 7 songs , 6 drills , 12 dialogues and plays
内容 : - 朗诵 , - 练习 , 7 歌曲 , 6 演习 , - 对话 和 演出
, [naɪn] ['pæntəmaɪm] .
, 9 pantomimes .
, 9 哑剧 .

内容：68 首朗诵，12 项练习，7 首歌曲，6 项操练，12 段对话和戏剧，9 部哑剧。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 40 cents .
价格 , - 分 .

价格：40美分。

[best] ['krɪsməs] ['pæntəmaɪm] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
BEST CHRISTMAS PANTOMIMES By Marie Irish
最好的 圣诞节 哑剧 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什推荐的最佳圣诞哑剧

[twelv] ['pæntəmaɪm] , [iːtʃ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [kəm'pliːt] [wɜːdz] , [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd]['mjuːzɪk] .

Twelve	**pantomimes**	**,**	**each**	**accompanied**	**by**	**complete**	**words**	**,**	**directions**	**and**	**music**	**.**
十二	哑剧	,	每个	伴随	经过	完全的	字	,	方向	和	音乐	.

十二个哑剧，每个哑剧都配有完整的台词、说明和音乐。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['sɪəriəs] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ]['laɪtə(r)] [veɪn] .

Some	**are**	**serious**	**and**	**some**	**are**	**in**	**a**	**lighter**	**vein**	**.**
一些	是	严肃的	和	一些	是	在	一个	打火机	静脉	.

有些内容比较严肃，有些则比较轻松。

[praɪs] , - [sents] .

Price	**,**	**40**	**cents**	**.**
价格	,	-	分	.

价格：40美分。

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] ['daɪəlɒgz] [ænd; ənd] [pleɪz] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]

CHOICE	**CHRISTMAS**	**DIALOGUES**	**AND**	**PLAYS**	**By**	**Marie**	**Irish**
选择	圣诞节	对话	和	演出	经过	玛丽	爱尔兰

玛丽·艾瑞什著《精选圣诞对话与戏剧》

[ten] ['daɪəlɒgz] [fɔː(r); fə(r)]['praɪməri] [g'reɪdz] , - ['daɪəlɒgz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [g'reɪdz] [ænd; ənd]

Ten	**dialogues**	**for**	**Primary**	**Grades**	**,**	**10**	**dialogues**	**for**	**Intermediate**	**Grades**	**and**
十	对话	为了	基本的	成绩	,	-	对话	为了	中间的	成绩	和

[eit] [pleɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['græmə(r)] [g'reɪdz] .

8	**plays**	**for**	**Grammar**	**Grades**	**.**
8	演出	为了	语法	成绩	.

小学阶段十篇对话，中学阶段十篇对话，语法阶段八部剧本。

[praɪs] , - [sents] .

Price	**,**	**40**	**cents**	**.**
价格	,	-	分	.

价格：40美分。

['krɪsməs] [æt; ət] [mə'kɑːrθiz]

CHRISTMAS	**AT**	**McCARTHYS**
圣诞节	在	麦卡锡

麦卡锡的圣诞节

- [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . [gʌp'tɪl]

'	**By**	**Elizabeth**	**F**	**.**	**Guptill**
-	经过	伊丽莎白	F	.	古普蒂尔

作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

['brɪmfʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] ['krɪsməs] ['spɪrɪt] .

Brimful	**of**	**fun**	**and**	**Christmas**	**spirit**	**.**
满满的	的	乐趣	和	圣诞节	精神	.

充满乐趣和圣诞气氛。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [fəʊks][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

For	**any**	**number**	**of**	**young**	**folks**	**and**	**children**	**.**
为了	任何	数字	的	年轻的	各位	和	孩子们	.

适用于任何数量的青少年和儿童。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

Time	**,**	**30**	**minutes**	**.**
时间	,	-	分钟	.

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .

Price	**,**	**25**	**cents**	**.**
价格	,	-	分	.

价格：25美分。

['krɪsməs] [æt; ət] ['pʌmpkɪn] - ['hɒlə(r)] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . [gʌp'tɪl]

CHRISTMAS	AT	PUMPKIN	'	HOLLER	By	Elizabeth	F	.	Guptill
圣诞节	在	南瓜	-	抱怨	经过	伊丽莎白	F	.	古普蒂尔

南瓜谷的圣诞节 作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

[ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [skuːl] [ɪz] [rɪ'hɜːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['krɪsməs] [ˌentə'teɪnmənt] .

The	old	-	fashioned	school	is	rehearsing	for	the	Christmas	entertainment	.
这	老的	-	造型	学校	是	排练	为了	这	圣诞节	娱乐	.

这所老式学校正在为圣诞节演出进行彩排。

['fʌni] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

Funny	from	beginning	to	end	.
有趣的	从	开始	到	结尾	.

从头到尾都很有趣。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

Time	,	30	minutes	.
时间	,	-	分钟	.

时间：30分钟。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .

For	any	number	of	children	.
为了	任何	数字	的	孩子们	.

适用于任意数量的儿童。

[praɪs] , - [sents] .

Price	,	25	cents	.
价格	,	-	分	.

价格：25美分。

['krɪsməs] [iːv] [æt; ət] ['mʌlɪgənz] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]

CHRISTMAS	EVE	AT	MULLIGAN'S	By	Marie	Irish
圣诞节	前夕	在	穆里根的	经过	玛丽	爱尔兰

玛丽·艾瑞什 (Marie Irish) 著《穆里根餐厅的平安夜》

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [g'reɪdz] .

For	all	grades	.
为了	全部	成绩	.

适用于所有年级。

[fɔːr] [meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .

4	males	,	5	females	.
4	男性	,	5	女性	.

4名男性，5名女性。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

Time	,	30	minutes	.
时间	,	-	分钟	.

时间：30分钟。

[ə; eɪ][məʊst][ʌn'juːʒuəl] [pleɪ] .

A	most	unusual	play	.
一个	最多	异常	玩	.

一部非常不寻常的戏剧。

['plenti] [ɒv; əv][wɪt][ænd; ənd]['hjuːmə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['ɛpɪsˌəʊdz] .

Plenty	of	wit	and	humor	as	well	as	more	serious	episodes	.
很多	的	有	和	幽默	作为	出色地	作为	更多的	严肃的	剧集	.

既有许多诙谐幽默的桥段，也有较为严肃的剧集。

[ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] .

Sure	to	be	a	success	.
当然	到	是	一个	成功	.

肯定会成功。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

['krɪsməs] ['spiːkɪn] - [æt; ət] [skægz] - [skuːl] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
CHRISTMAS SPEAKIN ' AT SKAGGS ' SKULE By Marie Irish
圣诞节 说话 - 在 斯卡格斯 - 头骨 经过 玛丽 爱尔兰

圣诞颂歌在斯卡格斯的骷髅头上响起 作者：玛丽·艾瑞什

[ə; eɪ] [bæk] [wʊdz] [skuːl] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪz] ['fiːtʃəd] .
A back woods school entertainment is featured .
一个 后退 树林 学校 娱乐 是 特色 .

节目中将播出一段偏远乡村学校的娱乐节目。

['iːzi] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [fʌn] .
Easy to prepare and plenty of fun .
简单的 到 准备 和 很多 的 乐趣 .

制作简单，乐趣无穷。

[fɔː(r); fə(r)][sɪks] [bɔɪz] [ænd; ənd][eit][gˈɜːlz] .
For 6 boys and 8 girls .
为了 6 男孩们 和 8 女孩们 .

6名男孩和8名女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ɪn] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] [baɪ] ['ɛfə] [iː] . ['prestən]
IN A TOY SHOP By Effa E . Preston
在 一个 玩具 店铺 经过 埃法 E . 普雷斯顿

在玩具店里 作者：艾法·E·普雷斯顿

[ɪn] [raɪm] .
In rhyme .
在 韵 .

押韵的。

[fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)][mɔː(r)] [smɔːl] ['tʃɪldrən] .
For 12 or more small children .
为了 - 或者 更多的 小的 孩子们 .

适用于 12 名或以上幼儿。

[ə; eɪ]['klevə(r)]['lɪt(ə)l] [pleɪ] [ðæt] [wɪl] [pliːz] .
A clever little play that will please .
一个 聪明的 小的 玩 那 将要 请 .

一部构思巧妙、令人愉悦的小剧。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 20 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：20分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ðə; ði] [ˌriːˈjuːniən] [æt; ət] [paɪn] [nɒt] [rɑːntʃ] [baɪ] [məˈriː] [ˈaɪrɪʃ]
THE REUNION AT PINE KNOT RANCH By Marie Irish
这 团圆 在 松树 结 牧场 经过 玛丽 爱尔兰

松结牧场的重聚 作者：玛丽·艾瑞什

[fɔː(r); fə(r)] [ˈʌpə(r)] [gˈreɪdz] .
For upper grades .
为了 上 成绩 .

适用于高年级学生。

[faɪv] [meɪlz] [ænd; ənd] [sɪks] [ˈfiːmeɪl] .
5 males and 6 females .
5 男性 和 6 女性 .

5名男性和6名女性。

[taɪm] , - [ˈmɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[ˈplenti] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [səˈpraɪz] .
Plenty of fun and a great surprise .
很多 的 乐趣 和 一个 伟大的 惊喜 .

乐趣无穷，惊喜连连。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ˈsnəʊbaʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkrɪsməs] [baɪ] [məˈriː] [ˈaɪrɪʃ]
SNOWBOUND FOR CHRISTMAS By Marie Irish
大雪封路 为了 圣诞节 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什著《被困雪中过圣诞节》

[fɔː(r); fə(r)] [fɔːr] [bɔɪz] [ænd; ənd] [fɔːr] [gˈɜːlz] .
For 4 boys and 4 girls .
为了 4 男孩们 和 4 女孩们 .

适合4个男孩和4个女孩。

[fɔː(r); fə(r)] [mɪkst] [gˈreɪdz] .
For mixed grades .
为了 混合 成绩 .

适用于不同年级的学生。

[taɪm] , - [ˈmɪnɪts] .
Time , 25 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：25分钟。

[ðə; ði] [ˈəʊldə] [ˈtʃɪldrən] [pleɪ] [ˈsæntə] [klɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] .
The older children play Santa Claus for the younger ones .
这 老 孩子们 玩 圣诞老人 克劳斯 为了 这 年轻 一个 .

大一点的孩子扮演圣诞老人给小一点的孩子玩。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn] [ˈsæntə] [lænd] [baɪ] [ˈɛfə] [iː] . [ˈprestən]
A STRIKE IN SANTA LAND By Effa E . Preston
一个 罢工 在 圣诞老人 土地 经过 埃法 E . 普雷斯顿

圣诞老人的罢工 作者：艾法·E·普雷斯顿

[ɪn] [raɪm] .
In rhyme .
在 韵 .

押韵的。

[eit] [bɔɪz] , ['sɛvən][g'ɜːlz] .
8 boys , 7 girls .
8 男孩们 , 7 女孩们 .

8个男孩，7个女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 20 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：20分钟。

['veri] ['iːzi] [bʌt; bət] [ɪ'fektɪv] .
Very easy but effective .
非常 简单的 但 有效的 .

非常简单但有效。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ə; eɪ] ['tɒpsi] - ['tɜːrvi] ['krɪsməs] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . [gʌp'tɪl]
A TOPSY - TURVY CHRISTMAS By Elizabeth F . Guptill
一个 颠倒 - 颠簸 圣诞节 经过 伊丽莎白 F . 古普蒂尔

颠倒的圣诞节 作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

['hjuːmərəs] .
Humorous .
幽默 .

幽默。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
For any number of children under fourteen years of age .
为了 任何 数字 的 孩子们 在下面 十四 年 的 年龄 .

适用于任何数量的十四岁以下儿童。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
PAINE PUBLISHING CO .
疼痛 出版 一氧化碳 .

佩恩出版公司

['deɪtn] , [əʊ'haɪəʊ]
Dayton , Ohio
代顿 , 俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɒbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	['erə(r)z]	[rɪ'peəd]	.
Obvious	**punctuation**	**errors**	**repaired**	**.**
明显的	标点	错误	已修复	.

已修正明显的标点错误。

[peɪdʒ][fɔːr]	,	“	-	”	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	“	[ə; eɪ]	['stændstɪl]	”	(	[tuː; tə][ə; eɪ]	['stændstɪl]	)
Page	**4**	**,**	**“**	**standstll**	**”**	**changed**	**to**	**“**	**a**	**standstill**	**”**	**(**	**to**	**a**	**standstill**	**)**
页	4	,	“	-	”	已更改	到	“	一个	停顿	”	(	到	一个	停顿	)

第 4 页，“standstll”改为“a standstill”（至 a standstill）

[peɪdʒ]	-	,	“	-	”	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	“	[hɑːθ]	['faɪərz]	”	[tuː; tə]	[mætʃ]	[fɜːst]['juːsɪdʒ][ɪn]	[vɜːs]	.
Page	**10**	**,**	**“**	**hearthfires**	**”**	**changed**	**to**	**“**	**hearth**	**fires**	**”**	**to**	**match**	**first**	**usage**	**in**	**verse**	**.**
页	-	,	“	-	”	已更改	到	“	炉	火灾	”	到	匹配	第一的	用法	在	诗	.

第 10 页，“hearthfires”改为“hearth fires”，以与诗歌中的首次用法一致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神